A型福建 流感來襲 疑致四人死亡

多倫多、咸美頓及彼德堡分別出現 91、33、49 宗病例

【本報多倫多訊】A 型福建流感襲擊安省南部地區，迄至昨天爲止，已有四人疑因感染此症死亡。衛生單位呼籲民衆接種流感疫苗，連兒童亦不例外。

自 A 型福建流感爆發以來，多倫多至少有一人死因被歸咎於此一病毒，另有三宗死亡病例正在調查中，亦疑與 A 型福建流感有關。多倫多地區出現 A 型福建流感症狀的病例目前已有 91 宗，發生在四間醫院裡。咸美頓市目前也已出現 33 宗 A 型福建流感病例。

過去一週中，安省彼德堡市亦出現 49 宗 A 型福建流感病例，同時已有三人死亡，兩名老人，一名兒童。死亡的老者一名住在養老院，一名住在護理院。衛生當局尚未確定他們死於 A 型福建流感。

彼德堡地區醫院副總裁溫迪・富西爾表示，死亡的兒童是在入院四、五天之後，於本周二（25 日）死亡。院方認爲，該名兒童雖然入院前有其他疾病，但最終是因感染流感病毒不治。醫院方面沒有公佈死亡兒童性別以及年齡。這也是加拿大迄今爲止首個因罹患流感病毒死亡的兒童病例。

彼德堡地區醫官蓋瑞・韓福瑞表示，兒童感染流感死亡的病例相當罕見，他自己擔任本地醫官已有 13 年，這是頭一次見到兒童因染流感死亡。他建議大家注射流感疫苗，以防止感染病毒。兒童也不例外。

目前，彼德堡地區已經確認的 A 型福建流感病例已有 49 人。區內三間養老院及二間護理院亦有 71 人不適，其中 10 名是醫護人員。這五間機構目前都已謝絕訪客。

另外在亞伯達省艾蒙頓和卡加利，流感病毒已侵入不少學校和日托中心，流感一度自患者中蔓延開來。

另外，沙斯卡其旺省和卑詩省，也已出現個別流感病例。

美國方面，德州、內華達和科羅拉多州均受到 A 型福建流感的嚴重襲擊，自上周以來，已有四名兒童因此死亡。

聯邦衛生部表示，今年大約有三分之二的流感病例，是因爲感染 A 型福建流感病毒而發病。但是今年的流感疫苗中，並未包括此類病毒的抗體。這意味著，注射過今年流感疫苗者，並不一定可以防禦 A 型福建流感病毒的侵襲。不過，疫苗還是可以防止或減少流感症狀的出現。

每年，全球最約有二成人口罹患流感。在加拿大，每年有 500 到 4000 人，死於流感併發症。

誰說火雞笨？

專家爲感恩節主角平反

【美聯社俄勒岡州波特蘭廿七日電】雖然火雞給人愚笨呆滯的印象，但俄勒岡州立大學一名禽類科學家在感恩節爲這節日的主角喊冤。

俄大動物系教授薩凡吉說，儘管火雞不是最敏捷的禽類，但牠們一點也不笨。在薩凡吉心中，火雞無論從個性和特質來看，都是最聰明的動物，而且對環境非常警覺，實在與「笨」這字沾不上邊。

確實有不少故事嘲笑火雞愚蠢，例如在下雨天，牠們只會扯著頸子，死命往天上瞧，直到溺斃都不知道怎麼回事。對此，薩凡吉說，火雞有時的確會伸直脖子，並維持相同姿勢超過一分鐘，但這是牠們基因造成的神經缺陷。他是在九〇年代初破解這科學眞相。

薩凡吉說，這就是人們因誤解動物行爲，而認定牠們欠缺智慧的例子。他說，事實上有些野生火雞相當狡猾，常把獵人耍得團團轉。

薩凡吉說，他知道要改變人們對火雞的刻板印象並不容易，但這位火雞代言人表示，他會繼續努力。

鄒至蕙與副市長職擦肩而過

將擔任委員會主席 是否會進軍聯邦與夫團聚尚不明朗

三名極有可能出任副市長的市議員：（左起）潘泰龍、費德曼、布辛。

【本報多倫多訊】即將於下周就職的新任市長苗大偉將在就職同時委任三名副市長，而兩位大熱門，市議員鄒至蕙及艾希頓都不在名單之內。

一直盛傳爲苗大偉勝選立下汗馬功勞的鄒至蕙，將會出任副市長。但是昨日苗大偉在出席一個傳媒午餐會場合時，只表示鄒至蕙將出任市議會一個委員會的主席。

昨日苗大偉並讚揚鄒至蕙是他極有力的支持者，是一位不可多得的市議員、對多市貢獻良多，她的實力將會被確認。

與苗大偉共事多年、政見相似的市議員潘泰龍（Joe Pantalone），昨日隨苗出席午餐會。苗大偉笑稱潘泰龍是「下任副市長」，已「明確」暗示他爲三名副市長之一。

另外兩名副市長人選則相信是第 10 區的費德曼（Mike Feldman）、及第 32 區的布辛（Sandra Bussin）。

鄒至蕙未中選副市長更助長了她將會參與明年春季聯邦大選的傳言，角逐新民主黨國會議席，與夫婿林頓在國會雙出雙入。另一位大熱門艾希頓（Brian Ashton）曾說，如果是「出任三位副市長之一」，他就沒興趣。現在傳說他將出任市府經濟發展委員會主席。

據悉，當苗大偉成功當選後便任命潘泰龍，代他向 44 位連任及新當選的市議員進行溝通，了解他們勝任那個職位，作出職務安排的建議。

身爲第 19 區議員的潘泰龍將於下周一（12 月 1 日）、新一屆市議會宣誓就職後，正式公佈各委員會成員之名單。據市府圈內可靠消息指出，士嘉堡區市議員（43 區）的索納基（David Soknacki）由現時預算委員會副主席，升任爲主席。

多倫多公車局主席繼續由莫斯克（Howard Moscoe）擔任。皮特菲（Jane Pitfield）將由現時工務委員會副主席，升任爲主席。費萊昂（John Filion）任衛生局主席，行政委員會由華克（Michael Walker）擔綱。新一屆市議會出現三位副市長，有別於市長拉士曼時代。對於三位副市長如何分配工作，苗大偉解釋，多倫多是一個非常大的城市，他們每人將會擔任不同角色，各人均有不同的職務。

民主黨國會參議員喜萊莉（前右）與李德（前左）27 日前往阿富汗喀布爾北郊的巴格蘭空軍基地勞軍，並對媒體講話。（法新社）

喜萊莉阿富汗勞軍

與大兵共進火鷄大餐 警告神學士、反叛分子必敗無疑

【美聯社阿富汗巴格蘭廿七日電】紐約州民主黨國會參議員喜萊莉・柯林頓 27 日前往阿富汗與美軍共進感恩節大餐。她也向卡塞政府表達美國將支持這飽經戰亂的國家重建，同時警告神學士和反叛分子，他們正在「打一場必敗的仗」。

這位前第一夫人此次與國會參議員李德（民主黨、羅德島州）旋風式探視美軍。她說，華盛頓相當關切神學士與凱達戰士最近發動的攻擊。

今年發生的攻擊已造成十多名國際援助人員喪生，最近的受害者是爲聯合國難民署工作的一名 29 歲法國婦女，她在光天化日下遭槍擊喪生，此事促使聯合國與一些援助機構撤員。喜萊莉承諾「美國絕對會與阿富汗合力對付恐怖分子，不管他們是誰、來自何處」。

喜萊莉稍後到喀布爾北部的巴格蘭空軍基地，與大約 50 名士兵共享火雞、南瓜派等過節餐點。她說，她希望大家知道，在美軍從事非常艱困的任務時，美國人民給予百分之百的支持。該基地駐有 1 萬 1600 名聯軍，及 5500 名維和部隊。

喜萊莉臨行前表示，阿富汗需要更多的軍隊維持安全。兩位參議員也批評布希政府對伊拉克與阿富汗的戰後作業處理不當。兩人離開阿富汗後，繼續前往伊拉克。

加最具影響力百名女性 三華裔上榜

總督伍冰枝 參議員利德蕙 多倫多東亞旅行社總裁朱碧芳

【加拿大電訊社多倫多電】加拿大最有影響力的百名女性名單昨天揭曉。包括執行長、高層管理人員、政府官員在內的一百名在各領域有傑出表現的女性，名列其中。

共有三名華裔女性入選，分別是：政界加拿大總督伍冰枝（AdrienneClarkson）、聯邦參議員利德蕙（Vivienne Poy）、及作爲成功企業家的多倫多東亞旅行社總裁兼執行長朱碧芳（Rita Tsang）。

這次評選活動共有 162 名女性獲得顧問委員會提名，最後共有一百名女性分別以高級管理人員、企業家、公營公司負責人以及首次在某一領域嶄露頭角的業界新人，獲得此項殊榮。

伍冰枝

利德蕙

朱碧芳

其他獲獎的知名人士包括：

●聯邦國防部副部長瑪格麗特・布洛德華斯（Margaret Bloodworth）；

●聯邦祖裔部長仙力金（Sheila Copps）；

●安省前財政廳長艾克爾（Janet Ecker）；

●聯邦審計長費莎（Sheila Fraser）；

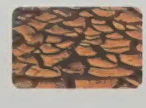
●加拿大首位女太空人羅貝塔・彭達（Roberta Bondar）博士；

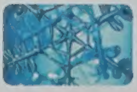
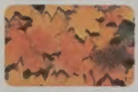
●卡加利加拿大殼牌石油公司總裁兼執行長琳達・庫克（LindaCook）；

●多倫多節約能源基金會主席兼執行長瑞貝卡・麥唐娜（RebeccaMacDonald）；

●曼格納汽車零件國際公司總裁兼執行長貝琳達・史莊娜（BelindaStronach）；

●加拿大駐紐約總領事、前 CTV 主播潘蜜拉・華琳（PamelaWallin）。



全新四驅G35x Sedan
面對任何路面情況　每個車輪反應自如

具260匹馬力的全新四驅G35x Sedan配備ATTESA E-TS™系統—全球頂級智慧型四驅系統之一。有別於傳統四驅車輛，G35x能判斷出需要動力的方位，並將動力輸送到適當的車輪。故此，視乎路面不同情況，閣下擁有四輪驅動的卓越功能、後輪驅動的優秀表現，以及介乎兩者之間的全面出色性能。Infiniti.ca

車壇傑作　驅策未來

INFINITI

使用紫外線燈殺滅通風系統細菌

辦公大樓症候群威脅將大爲減輕

【加通社滿地可電】一項新的實驗顯示，如果使用紫外線燈殺滅通風系統內的細菌，成千上萬在現代化辦公大樓內工作的人受大樓症候群困擾的威脅將大大減輕。

本周刊登在《採針醫學周刊》上的一篇研究報告說，科學家們發現，用紫外線燈照射冷氣機散熱片和接水盤，可導致辦公大樓症候群發病率減少大約 20%，其中包括呼吸道疾病下降 40%。

這項實驗的主持者、滿地可胸科研究所所長馬西斯醫生說，紫外線照射器一向用於醫院手術室和通風管道空氣消毒，肉類加工廠和製藥廠也早就將之用來消滅細菌。

他接著說：「在北美洲大部份辦公室內安裝紫外線照射器，可以預防大約四百萬雇員罹患因工作場所的取暖、冷卻和通風系統受細菌污染而引發的各類疾病。

該報告說，約 60% 的雇員，其中包括二百萬加拿大人，是在使用封閉式通風系統的現代化辦公大樓內工作，而在這種環境裡工作的人，罹患所謂辦公大樓症候群的比例很高。

辦公大樓症候群的常見症狀有眼睛、喉嚨和鼻腔疼痛和哮喘，此外頭痛、虛弱無力和注意力無法集中，也都被歸咎於這種症候群。

冷氣機內黑暗而又潮濕，是霉菌和細菌繁殖的最佳環境。這項實驗發現，紫外線只需要數分鐘，即能消滅細菌。

從 2001 年開始，在滿地可市容納 771 名雇員的三幢民營辦公大樓內進行這項事先不公布的實驗。實驗的方式是，將紫外線燈打開 4 周，然後關閉 12 周，這樣的滅菌周期每年進行四次。經過紫外線燈照射的通風管道表面的細菌數量減少 99%。辦公室內的溫度、濕度和臭氧水準則不受影響。

這三幢大樓內雇員的健康水準因此出現了顯著改善。所有屬於辦公大樓症候群的病症下降 20%，其中呼吸道疾病發病率下降 40%，黏膜性疾病發病率下降 30 %。

紫外線照射器製造、安裝業者說，視辦公大樓和通風管道規模，安裝這種消毒裝置的費用在三萬至五萬元之間。

省府提交禁止健保雙軌制法案

禁以金錢取得醫療檢查服務優先權

【加通社多倫多電】根據自由黨政府昨日向省議會提交的禁止健保雙軌制法案，省內的富人和名人都不准用金錢取得接受醫療檢查服務的優先權。

事實上，如果這項法律獲得省議會通過而成爲正式法律，任何意欲如此行事的人將被判刑一年，或是被課最高可達五萬元的罰款。

那些來自省外、因而未能享受安省醫療保險的職業運動員，目前不受這項法案的限制。但認爲職業運動員享受著特殊待遇的衛生廳長史密瑟曼表示，將修改現行的法案，以防止他們比其它安省民衆優先取得核磁共振成像儀和其它醫療檢查。

他說：「我們對那些主張讓願意出錢者優先享受醫療服務者的回答是：絕對不准。決定本社會的成員取得醫療服務平等權利的根本原則是，基於他們的實際的醫療需要，而非他們的收入。」

麥堅迪省長也說，民衆關切的不是職業運動員受傷後是否能快速取得治療，他們更關心公平合理的健保制度。

他問道：「請您告訴我，爲什麼排了 13 個月隊的史密斯女士，要讓別人插到她前面去？」

省政府的這項法案主旨是宣布健保雙軌制爲非法，而實際上聯邦健保法早已禁止健保民營化。史密瑟曼解釋說，安省政府要強調的是，健保雙軌制不會產生更佳的醫療服務。

上月才從執政黨變成在野黨的保守黨說，自由黨政府的這項法案猶如無的放矢，是在試圖宰殺一條並不存在的龍，純屬欺人之談。

保守黨的健保政策發言人惠特莫爾指出，安省目前存在著大約九百個提供各類醫療檢查和小型手術的診所，但自由黨政府卻似乎對此絲毫不擔心。

新民主黨領袖漢普頓則批評，這項法案「空話連篇」，並未制定任何新的法律權利，也沒有執法機制，做的都是表面功夫。

李澤鉅要求快速解決加航機師工會爭執

【多倫多訊】正在與有關方面就購買加拿大航空公司 31% 的股份事宜舉行談判的李澤鉅，最近要求快速解決加航兩個機師工會之間的爭執。

據破產法庭的文件稱，加航與李澤鉅達成的關鍵條款之一是，必須採購 105 架新飛機，並確定由屬於哪個工會的機師駕駛這些新飛機。

加航今年六月時對屬下的地區航空公司爵士航空（Jazz）機師工會許諾，將給予屬於該工會的機師駕駛新飛機的權利。此事立即引發加航機師工會與爵士航空機師工會的齟齬，而且至今存在嚴重分歧。這兩個工會的代表昨天又均稱，自今年六月以來，雙方未就此爭議舉行談判。

加航機師工會發言人比奧洛說，他們的立場是，噴射式飛機應全部由該工會的成員駕駛，儘管加航潛在的大股東李澤鉅要求兩個機師工會迅速解決他們之間的分歧，但在加航確定購買何種新飛機之前，這種分歧是無法解決的。

這位工會代表繼續說，加航正在考慮從加拿大的龐巴迪航太公司、巴西飛機公司、波音公司和歐洲空中巴士公司購買飛機，但究竟採購哪一家公司的產品，至今尚未有定論。

香港億萬富翁李嘉城的長子李澤鉅，日前擊敗美國紐約的 Cerberus 資金管理公司，取得了與加航商談購買該公司 31% 股份的權利。此外，由破產法庭指定的清盤監理人也已批准加航繼續與李澤鉅進行這一談判。

八〇年代至九〇年代初在加拿大居住過數年的李澤鉅，擁有加拿大國籍，除了擔任香港長江實業集團公司副主席之外，他目前還是卡加利的赫斯基能源公司的共同主席。在多倫多證券交易所掛牌的赫斯基能源公司，其 71.5% 的股份由李氏家族直接或是間接掌握。因爲李澤鉅擁有加拿大國籍，才令他取得爭取入主加航的權利。

主導加拿大航空市場的加航，自 1999 年以來連年虧損，特別是先後經歷了美國九一一事件和 SARS 事件之後，更是一蹶不振，因而被迫向法院申請破產保護令。現在有關方面希望，繼承了香港「超人」李嘉誠大刀闊斧、雷厲風行經商風格的這位「小超人」，可幫助已陷於接受破產保護狀況下的加航重獲新生。

10分狂歡會

⬆亞伯達省萊斯橋的 G.S. Lakie 中學，昨日舉行「10 分狂歡會」，學生只要支付一角（10 分），就可參加一系列有趣的活動與遊戲，希望以此爲萊斯橋食物銀行籌募 1000 元。圖爲學校圖書管理員李查遜被學生投擲奶油派後的狼狽相。（加通社）

聯盟黨議員發表反同性戀者言論

遭暫停國會黨團成員資格懲罰

圖爲來自沙斯卡其旺省的國會議員史賓塞。（加通社）

【加通社渥太華電】在右翼勢力聯合運動進入關鍵時刻之際，聯盟黨籍的國會議員史賓塞卻發表反同性戀者言論，因而昨日遭聯盟黨處以暫停國會黨團成員資格的懲罰。

史賓塞日前說，同性戀者早在 1960 年代便有計畫地在學校操場和更衣室內引誘年幼無知者接受同性戀觀念，有意識地滲透北美的司法、教育、宗教和文娛界，經過數十年的陰謀運作，才使同性戀者權利運動在最近取得成功。他又呼籲全面禁止同性戀行爲。

此時此刻，這位曾擔任浸禮教會牧師的聯盟黨家庭事務政策發言人如此口無遮攔，或許是沒有再比這不合時宜的了。因爲，聯邦保守黨代表將在今後數周內表決，以確定保守黨是否應該爲統一加拿大的右翼政治力量而與聯盟黨合併。在史賓塞尖銳抨擊同性戀者的言論傳出後，衆多持溫和立場的保守黨人紛紛表示憂慮：與一個至今在社會寬容心之事上掙扎不已的政黨合併是否相宜。

爲了減輕此事造成的損害，聯盟黨領袖哈帕立即採取行動。哈帕昨天一早便與史賓塞會面，通知他聯盟黨已決定解除其國會家庭事務政策發言人職務，同時接受了史賓塞暫時退出聯盟黨國會黨團的申請。

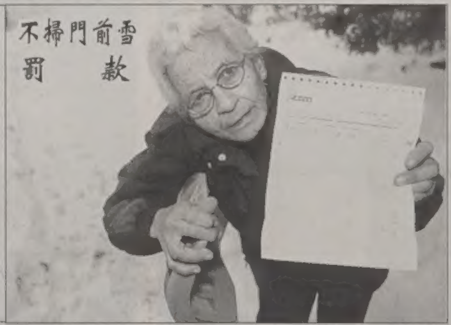
哈帕接著公開聲明，史賓塞的那番言論絕非聯盟黨的政策，也不是今後的新政黨會採納的政策，對於史賓塞所表達的個人意見，聯盟黨予以嚴厲譴責。

史賓塞也已在昨日發表道歉聲明，表示「毫無保留地收回」他的反同性戀者言論。他在聲明中說，他現在認爲不應主張將同性戀行爲刑事罪行化，或是要檢控同性戀行爲。

在美國出生、目前是沙斯卡其旺省國會議員的史賓塞，是在接受溫哥華太陽報採訪時惹出這些是非的。

他當時對太陽報說，與正常的男性相比，男同性戀者因更容易罹患愛滋病和其它疾病，他們的預期壽命要縮短 10 至 15 年。他接著表示：「如果……任何人因爲使用高露潔牙膏而縮短壽命 10 至 15 年，你認爲高露潔牙膏會有什麼結局？它一定會被禁。」

不掃門前雪 罰款



➡艾蒙頓 70 餘歲的弗瑞森，因爲沒有掃清門前人行道上的雪，而收到一張 85 元的罰單。老太太不服，昨日上庭辯護，但被駁回，因此只能到社區服務，以代替掏錢。圖爲弗瑞森老太太昨日搬出雪橇，並向大家展示那張罰單。（加通社）

新聞側寫

惡過殺人放火

多倫多治安近來嚴重惡化，是公認事實。十幾歲孩子在家裡給人打死；先後兩個人在家裡做平常事，卻給街上射出的流彈打死、打傷；一個周末，三次槍戰死了三人；多名婦女在家中被連續強姦、甚至殺害；還不要說購物商場的暴動、地鐵車站的集體圍毆。更讓人念念不忘的是，華人小妹妹張東岳的下落還是不明。看報紙、聽新聞，幾乎沒有一天沒有重大罪案。

近來，多倫多警察總長范鐵龍一再請求市政府、省政府支援警隊，最近的省、市競選，麥堅迪還提出添加 400 名新警員的承諾。當選之後，麥堅迪省長已經藉口財政赤字太大，打了退堂鼓。市府方面，選出的是反對增派警員的苗大偉。范鐵龍最近還向聯邦司法部長致函，希望修改刑法，使持械行兇的罪犯能受到真正的懲罰。而非像如今的這邊捉、那邊放。

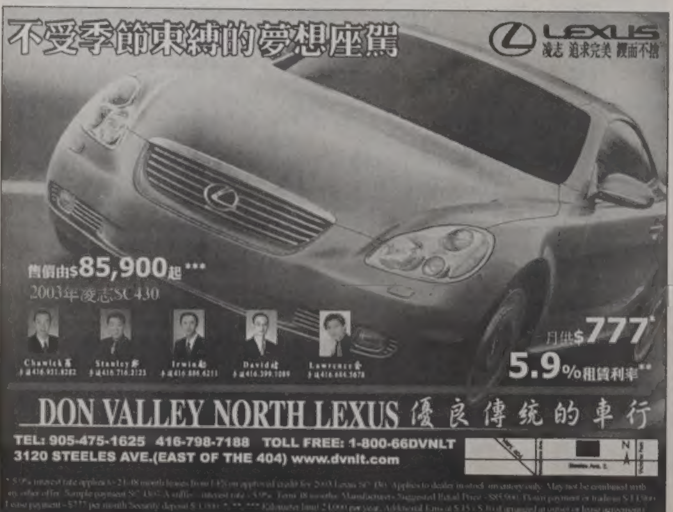
范鐵龍說的實在是代表小市民的心聲。誰不希望生活在一個安寧的社會裡？然而令人痛心的是，今天的主流有組織民意機構卻在唱反調，灌輸老百姓「治安非常好」的觀念，反而說是警察局、范鐵龍在製造亂象。完全當老百姓是白癡。

就在這星期，多倫多星報就以社論點名攻擊范鐵龍，說現在多倫多的犯罪率在下降，范鐵龍卻整天唱治安不好，目標不過是要爲增加預算做伏筆。同一天，還配合了地方版大頭條，列舉統計數字說，多倫多的罪案一些都沒增加，與之 1991 年相比還減少了。同時反駁范鐵龍的話說，不但用槍的罪案沒增加、幫派槍戰也未必增加。原因是「沒有這方面分開的統計」。兩篇報導都攻擊范鐵龍，說他「想像力豐富」、「製造恐慌」，還說他最近的「表現」不過是「玩弄技倆」，因爲警察局的預算又到審核期，目的不過是爲爭取更多經費。

老百姓不要看統計數字，老百姓只關心自己的生活是否安全。玩弄統計數字誰都會，爲什麼要用 1991 年犯罪率最高的一年做比較？犯罪方式有很多種，仇人互宰、與槍殺無辜是兩種完全不同的罪案，不能混起來相比。在家裡被人闖入強暴，絕對嚴重過吵架夫婦的動刀動槍。星報的理論就是蘋果與橘子，用對自己有利的統計數字，證明自己的歪理。

誰都知道自由派（西方左派）一向都站在罪犯一邊，有機會就攻擊警察。對於罪犯有著無比的同情心。像荷莉鍾斯的案子，幾曾聽過有關兇嫌的報導？他們爲什麼做下這樣傷天害理的事？從來不見分析，理由是保障他們人權。每一次幫派槍戰，也從來不告訴我們兇嫌的背景、身份，擔心社會歧視這一類人。但是對於一心維持治安的執法人員，則是有機會就嚴詞攻擊。這樣的做法更惡於殺人放火。小市民實在應當張大眼睛，不要再被當做白癡。否則只有眼睜睜看著我們的社區一直惡化下去。（袁曉輝）

⬆居住在紐芬蘭省島灣北岸的豪斯，昨日在家門前不遠的海灘上揀到一條近七英尺長、150 磅重的藍鯊。在這個大西洋海域，藍鯊很常見，但臨近冬季還能看到這種鯊魚，卻有點不太尋常。（加通社）



EVERGREEN UCDA
汽車經銷中心
您回流嗎？
我們高價及合法收購您的愛車
讓您賣的安心，永無後顧之憂
價錢滿意，我們立即付款!!!
服務專線：(905) 696-9966
（國，台，粵語）6435 Dixie Road, Mississauga

E&V MUTUAL AUTO BODY INC.
EXPERT IN COLLISION PAINT & RESTORATION & MECHANIC
精工修理各國名廠汽車
全部使用正廠零件
24小時拖車服務
車身噴油大特價
一流經驗師傅，服務親切
車身碰撞修理，噴油防鏽
本廠房備有電腦無塵噴油焗房
閣下修理期間，免費借新車服務
代辦保險賠償，免收扣除費
24小時熱線服務 (416)704-5182
188 St. Helens Ave., Toronto, ON M6H 4A1
Tel: (416)535-4699 (416)566-3808

鵬飛輪胎
全新陳列室，更大、更多軨，歡迎批發或零售
KUMHO TIRES 四季輪胎全部特價發售
13 寸每只$49 起
14 寸每只$62 起
15 寸每只$71 起
以上價格包括安裝及稅
WHEELS Direct THE RIM AND TIRE SUPER STORE
4732 SHEPPARD AVE. E., #4-6, TORONTO, ON M1S 3V6
(416) 754-0997

刊登分類廣告
付款可用
VISA, MASTER CARD, AMERICAN EXPRESS
世界日報
分類廣告資料最清楚，查閱最方便！
有關刊登分類廣告詳情請閱 B 組或電
(416)778-0888
分類廣告組查詢。

環保團體：卑詩林木業 戴奧辛汙染源頭

10家被點名的企業有4家在卑省 諾斯克反駁指控 聲稱在環保方面已有長足進步 批環保組織資料過時

【本報編譯朱榮綜合報導】三個環保團體指摘卑詩省林木業是劇烈毒質包括戴奧辛（Dioxin）的汙染源頭。

該等環保組織表示，他們研究了2001年聯邦政府的有關數據，發現卑詩省林木業是毒性無比的致癌物質戴奧辛、氟蘭（Furan）的全國最嚴重汙染來源。

據聯邦環境部網站的資訊表示，這兩種化學物是燃燒和許多工業工序中所釋出的「非意欲產物」。

在10家被點名把戴奧辛、氟蘭釋放進入自然環境的企業中，有4家在卑詩省，而且全部都是林木產業。

不過，擁有以上四家卑詩省企業其中三家的林木巨人諾斯克公司（Norske Canada）發言人奇薩克表示，環保組織所用的資料已過時，而結論則有誤導成分，該公司在過去兩年來在環保方面已有長足的進步。

「環境保衛組織」執行董事史密斯說，諾斯克是加拿大最大的紙漿和紙張生產商之一，它必須更積極減少釋出損害環境的有毒化學物。

但據奇薩克指出，諾斯克公司在過去10年，大幅削減有毒化學物排放80%，他們完全符合聯邦和卑詩省環境條例。

➡成千上萬的溫哥華市民，今年夏天參加在萬國廣場舉行的溫市成功申請2010年冬奧會主辦權祝捷大會。然而，溫市今年不斷減少原已辦得有聲有色的大型公眾活動，包括溫市中心的加拿大國慶日煙火表演、固蘭胡島的大除夕「初夜」活動。（加通社檔案照）

大溫部分公務車 試用生物柴油

爲期八周 當局將評估其環保效果 溫市議員卡德曼樂觀其成

【本報編譯林清暉綜合報導】如果您聞到麥當勞的炸薯條香味，從一輛垃圾車的排氣管噴出，不必感到訝異，也許這輛垃圾車用的燃料，正是如假包換的麥當勞炸薯條油呢！

當然這麼說是有點誇張，但是三角洲、溫哥華、本拿比、列治文、惠色勒和大溫區域局正打算進行一個爲期八周的試驗，將採用生物柴油（bio－diesel）作爲若干公務車輛的燃料，然後評估其環保效果。

所謂的生物柴油，就是將柴油和麥當勞等速食店所使用過或未用過的蔬菜油及動物油脂混合在一起的燃料。根據研究，傳統的柴油引擎若使用生物柴油，可減少排放廢氣中的碳氫化合物、一氧化碳、硫化物和粉塵量。過去三年來，美國試用生物柴油的結果顯示，使用後其廢氣中的溫室氣體可減少10%。

在八周的試驗中，三角洲將各派出一輛垃圾車、怪手、水溝沖洗車和掃地車來試用生物柴油。三角洲市府官員侯理岱（Dave Halliday）表示，如果這批舊式引擎的試用效果良好，理論上新式引擎就沒問題。

這批生物柴油將由北溫哥華的紐華塔煉油廠（Newalta Refinery）調配生產。每公升生物柴油的價格，最初可能會比傳統柴油貴個1、2分，未來可望打平。侯理岱表示，如果試用良好，三角洲的94輛柴油車輛和7個發電機都將改用生物柴油。

溫哥華市議員卡德曼（David Cadman）的態度則更積極，他希望不僅公務車輛未來改用這種新燃料，甚至民間也當普遍採用。他說，如此溫哥華將可兌現1995年所許的承諾，在2010年時使市府和市府員工車輛的溫室氣體排放量，降到1990年時的80%；同時全市的溫室氣體排放量也可望同步下降。他說：「讓這個目標成爲我們舉辦奧運的一項遺產。」

場地恐無法容納湧入的人潮 經費也是一大問題

固蘭胡島今年初夜活動 取消

【本報編譯朱榮綜合報導】在溫哥華固蘭胡島已舉辦兩屆的大除夕「初夜」戶外慶祝活動今年宣告取消。

過去兩年每年除夕夜許多溫市市民都會攜老扶幼一家人，在固蘭胡島參加不喝酒的「初夜」慶祝和表演活動。其實，溫哥華自1987年即有「初夜」活動，但在2001年開始遷到固蘭胡島舉行。

不過，「初夜」主辦單位表示，由於年年的參加人數很多，他們現在擔心固蘭胡島無法安全地容納踴躍的人潮。此外，人潮的進出採取單方向流動亦可能造成問題。

另一方面，據說主辦單位亦考慮到經費的問題。如果天氣不佳，前來參加戶外「初夜」活動的遊人將會減少，這樣一來當然會影響到消費。

過去兩年每年的「初夜」舉辦成本達25萬元。第一年吸引到3萬人參加，但由於去年除夕夜下雨，只有2萬5000人赴會。儘管今年的「初夜」已提早「打烊」，但主辦單位卻不排除明年捲土重來。「初夜」主辦者戴溫說，固蘭胡島不可能同時容納數萬人。

溫哥華市議員裴烈納說，「這是溫市的損失」，他希望固蘭胡島無酒「初夜」活動不會就此向市民告別。他又表示，即使不再在固蘭胡島舉行這項活動，他認爲亦可在市內其他地方找個更適合的落腳點。

裴烈納指出，溫市當局應可配合把舉辦成本控制下來，例如降低警察在場維持秩序的支出等。固蘭胡島的業權屬於聯邦政府，但由加拿大房貸公司（CMHC）負責場地的管理。戴溫說，該島缺乏空間、停車位，而且照明太暗。

「初夜」是溫哥華今年第二項被取消的大型公衆慶祝活動。今年7月1日加拿大國慶的煙火表演亦據稱因人群擁擠和安全問題而停辦。

減少大維多利亞等地飆車死亡案

官員籲恢復雷達測速照相

【維多利亞訊】溫哥華島衛生官員呼籲，爲了減少省會大維多利亞等地的飆車死亡慘劇，目前是恢復雷達測速照相系統的時候了。

溫島衛生局首席衛生官史丹威克（Richard Stanwick）表示，省會地區交通意外死亡的數字，今年迄今已是去年全年的兩倍餘；當局不能袖手旁觀，必須拿出對症下藥的辦法來。

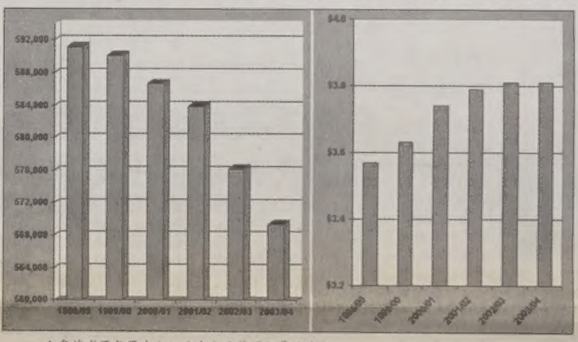
統計顯示，大維多利亞地區今年迄今共有22人在車禍中喪生，去年一整年也只是9人而已。史丹威克強調指出，這是加拿大全國因「非典型肺炎」（SARS）而死亡的總人數的一半。

特別值得注意的是，這20多名死者中，占了一半是24歲以下的年輕人。可以想見，這些奪命交通意外與青少年的飆車問題，有頗大關係。

史丹威克並指出，當地警方所發出的交通違規罰單有增無減，除了超速駕駛外，不扣上安全帶等有違道安的舉措，也層出不窮。

史丹威克說，有證據顯示，讓超速駕駛無所遁形的雷達測速照相系統，有助減少道路傷亡事件。

雷達測速照相是前新民主黨省政府所推行的打擊超速計畫，但金寶爾所領導的自由黨政府兩年多前上台後不久，即馬上撤銷了這項爭議頗大的措施。



⬆卑詩省歷年學生人口（左）及營運經費（右）。

幼稚園至高中12年級學生人數 連續第6年減少

卑省各校區將獲額外營運補助款

【本報編譯朱榮綜合報導】卑詩省教育廳宣布，由於卑詩省幼稚園至高中12年級（K－12）的學生人口數有所下降，省內各校區將會獲得額外的營運補助款（Operating grant），數目爲平均每名學生43元。

據統計，卑詩省今年有56萬9441名K－12學生，比去年減少6591名。同期，全省60個校區的營運經費維持在37億9000萬元，沒有變動。

由於學生人口減少、營運經費持平，所以60個校區現可分享總共2460萬元的額外營運補助款。目前，省府透過校區給每一名學生的年度營運補助款是5365元。

今年出現連續第六年的K－12學生人口下降。相對於1998年，今年的K－12學生人口減少了2萬2000名。從另一個角度來看，這大約等於整個列治文校區的學生人口。省府表示，營運補助款只是省教育預算的一環，其實整個教育預算開支目前達48億元，即每名學生6529元，比2001/2002年度多201元。

值得注意的是，卑詩省K－12學生人口呈現萎縮是一個全省性的趨勢，60個校區中有50個有此情況。其中以維多利亞校區的K－12學生減少最多，達572名。不過，人口成長快速的素里市，亦有最大的K－12學生人數增幅，達867名，素里亦是全省最大的校區。

得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
大古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall Unit C73, Markham, 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 他東商場內
Tel: (416)609－3509

中藝地氈
名廠防污
優質尼龍
10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價．包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E., #5 SCARB.
<At Midland Ave. S/E>
Tel: 416．321．8339
國語: 416．938．6789

全部 2.5¢/分鐘 中國
香港/美國/加拿大(含手提)
台灣 無限量 包月制$30 多倫多
送 免費3天 任你講！
1.95¢/分鐘 台灣經濟包月 雙向通超省!
http://van.imebay.com
(416)915-1823 按2轉接服務人員
台加電訊

每逢週日刊出
《養生中藥坊》
暢談食療湯方，
治病藥膳等養生之道

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
www.kingston.edu
QUAERERE SCIERE
溫哥華・多倫多
(1989創校)
4700 Epworth Circle, Niagara Falls, Ontario L2E 1C6
Tel: (905) 513-1685 Fax: (905) 513-6140 E-mail: toronto@kingston.edu
Toronto Office: 109 - 80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1
KC KNOWLEDGE CENTRE 英才中心
G.1-G.8 課後輔導 (After School Program)
星期一至五，特長時段至晚間七時
內容：- 英語、數學及科學科目的功課指導及課後輔導
- 數學推理，問題解答、英文、串字、閱讀
- 跆拳道、音樂電子琴、演講、話劇，打字
- LEGO® Mindstorms™ Robotics，網頁及動畫設計
**可安排由學校接送中心服務
各級至大一補習班 All Grades to University Year 1 Tutorials
時間：星期一至星期五 (4:30pm - 9:00pm)
星期六 (9:30am - 4:30pm)
科目：- 英文 (Reading, Writing, Literature)
- 數學 (Calculus, Finite, Geometry, Data Management)
- 理科 (Chemistry, Physics, Biology)
- 電腦 (C/C++/Java Programming, Web Page Construction, LEGO® Mindstorms™ Robotics, Computer Animations)
查詢：Irene or Mandrick Ko 熱線：(416) 827-6600
辦公時間：Mon - Fri 1:30pm - 9:00pm Sat: 9:30am - 5:00pm
Your Future Starts Here!
多層次的教學體制，多選擇的入學起點，為不同背景的學生
提供靈活多樣的專業課程，以及與北美大學銜接的課程。
高中部 研究生部 英語部
本科部 職業發展和培訓部 (B.C.省校安排學位課程)
大學預科 / 大一學分 · AP課程
University Prep for Double Cohort - AP Program
· English · Music · Statistics · Physics
· Calculus · Computer Science · Microeconomics · Psychology
· French · Biology · Chemistry · Macroeconomics

打擊酒駕 守法駕駛人有獎

發給「護照」一本 內有多項優惠券 也有實用交通安全小常識

【本報多倫多訊】多倫多警察總長范鐵龍昨天宣佈今年的「打擊酒後駕駛」行動 R. I. D. E(Reduce Impaired Driving Everywhere)即日開始實施。

受抽檢的駕駛人，如果不是酒後駕駛者，將獲發放一本「護照」以示鼓勵。這是一本由本次活動各贊助商聯合贊助的優惠券，小冊子內也有關於行車安全的小提示和路面安全小常識，以感謝多年來市民對警方和市區的支持，並鼓勵安全行車，杜絕酒後駕駛。

預計今年聖誕期間，將有 40 萬輛汽車受到抽查，根據去年的統計數字，被指控酒後駕駛罪名的比例並不高。

范鐵龍代表南安省八個區和安省警察 OPP，表示希望積極尋求更可行的方法使這次行動更加有效，使更多人對酒後駕駛的危險性更爲警覺。

目前這一行動已獲廣泛支持，建立了市民對交通安全的認識。

這一由警方、贊助單位和媒體組成的聯合機構，目前已籌集 500 萬元捐款以資助警方在節日期間發放 65 萬冊優惠券，另外也爲有特別需要的殘障青少年籌集了 120 萬元。

↑多倫多警察總長范鐵龍昨天宣佈今年「打擊酒後駕駛」(R. I. D. E.)行動開始。（本報記者）

佳節飲酒不過量 健康又安全

衛生局籲每天次數莫超過一次 酒後切忌開車

【本報多倫多訊】還有不到一個月就是聖誕佳節了，多倫多衛生局昨天提醒市民在節日期間適量飲酒，注意健康飲食。

喝酒是聖誕新年佳期少不了的節目。衛生局昨天表示，飲酒雖會讓人感覺暢快淋漓，但也會使人的中心神經系統變得遲鈍，所以酒後一定不能開車。加拿大每年 3000 宗死亡車禍中有四成是酒後駕車造成的。

至於喝多少酒才算過量，衛生局認爲須視各人的酒量、體型以及喝酒的速度與方法等多種因素而定。一般來說，可參照聯邦衛生部請專家制定的加拿大藥品條例，做到每天喝酒的次數不超過一次，每週喝酒的次數不過七次，且喝酒速度不能太快太猛。反之，如果一天喝酒的次數超過四次，或者一週喝酒的次數超過了 14 次，則被視爲對健康和安全有危險的行爲。

衛生局建議喝酒者在飲酒之前，先吃些食物墊肚；在飲酒之後再吃些食物，這樣做對解酒有益。另外，最好以未含酒精的飲料代酒。如果是外出參加派對，應該在回家前一小時開始只喝無酒精的飲料。

若是在家中開派對，做主人的切忌喝太多酒，以免無法控制事態。同時，在派對上最好多提供不含酒精的飲料、多提供食物；在派對結束一小時前，應該不再向客人提供酒精飲料。另外，盡量對在派對上飲了較多酒的客人安排其坐公車或出租車回家，或者讓其在家中過夜。

節日又爲人們提供了大快朵頤的機會。衛生局建議人們在放開肚子吃的時候，盡量選擇那些健康食物上桌。最好參照加拿大食物指南所指定的健康標準，多吃四種健康食物，即穀物食品、蔬菜水果、低脂牛奶及奶製品、和瘦肉、雞和魚等肉類。

防銀行卡遭盜用 密碼莫曝光

聖誕節期間使用率高 警方籲民眾小心

【本報多倫多訊】隨著聖誕假期臨近，從現在起至年底是一年中信用卡及銀行現金卡使用率最高的一個月。爲防止失竊、或被人盜用，多倫多警方昨天提醒市民在使用這兩種銀行卡時要非常小心。

警方建議市民在使用銀行信用卡或銀行現金卡時，注意以下事項：把這兩種卡放在別人拿不到的安全地方；銀行現金卡的密碼緊記在心中，而不要寫在任何地方；在選擇密碼時，最好避開自己生日、電話號碼、門牌等個人資料的數字；在使用銀行現金卡時，盡可能用手或者身體檔住別人的視線；一旦使用完銀行現金卡或信用卡，一定要記得將卡及收據取回；當用銀行現金卡在機器中提取現金後，立即將現鈔收妥；如果信用卡或者銀行現金卡被人偷盜，請立即通知銀行採取處理措施等。

去年半數成年罪犯判緩刑

統計局資料顯示 入監者逾5成關不到30天

【加通社渥太華電】加拿大統計局資料顯示，2002 到 2003 年間，近半數成年罪犯獲判緩刑。

「成年罪案法庭」調查顯示，大約 46 % 的成年罪犯被判緩刑，35 % 的案犯被判入獄，33 % 的案犯最後以罰款了事。超過半數的被判入獄者，監禁時間在三十天以內。

這份報告對除緬尼托巴、西北特區、努內維三地之外的，國內各省和特區法庭審訊情況進行調查。報告指出，大約六成的案件中，被告被判罪名成立。被告獲判無罪的案件，僅佔 3 %。

大約有三分之一的案件，最後遭撤銷或駁回。

所有控訴中暴力案件佔 27 %，財物犯罪佔 23 %，諸如沒有遵守法庭命令、違反緩刑條例等違反法庭規定的案件佔 17 %。和交通有關的案件佔 14 %，其他諸如破壞安寧之類的罪案，佔 7 %。

2002 到 2003 年間，全國司法系統對 46 萬 7500 宗案件進行審理，其中被告遭控罪名超過一百萬項。這份報告對國內成人法庭大約九成的案例進行調查。

返台投藍助選團 受理報名

預定明年3月17日參加台北造勢晚會

【本報多倫多訊】多倫多海外泛藍大聯盟，現正與「紐約地區泛藍大聯盟」，共同籌組海外鄉親回國投藍助選團。預定明年 3 月 17 日以前到達臺北，向「中華民國海外泛藍大聯盟」總盟報到，參加預定在 3 月 17 日舉行之大型造勢晚會。目前已洽妥華航班機從紐約出發，來回機票價爲美金 611 元含稅，多倫多至紐約之交通則由主辦單位另行安排。有意參加者請將中、英文姓名、地址、電話，臺北連絡電話及預定出發日期，電傳至 416－987－6689，以便統計人數。回程日期可在六個月內自行回來。

另外，多倫多海外泛藍大聯盟及國民黨多倫多分部本周六上午 11 時在該分部中山堂舉行「中國國民黨 109 黨慶大會」。分部地址爲 84 Augusta Ave.。此次大會討論的主題包括支持連宋當選、振興台灣經濟、捍衛中華民國以及如何辦理僑胞返台投票登記。會後，將籌組海外鄉親回國助選團。

緊急救護社區醫療服務與公共健保局合辦

流感疫苗注射 嘉惠民眾

【本報多倫多訊】多倫多緊急救護社區醫療服務與多市公共健保局合作，一同幫助無家可歸者，對抗流行性感冒，昨日假座多倫多原住民文化中心（Toronto Council Fire Native Cultural Centre），爲無家可歸者及社區居民注射預防疫苗。

今年共有 32 個診所提供疫苗注射服務，該文化中心爲其中之一，至昨日止，共有超過 700 位社區居民參與該疫苗注射服務。

多市緊急救護社區保護服務經理馬新泰爾表示，無家可歸者，有參與運用一般健保系統的困難，不過由於緊急救護服務直接提供流行性感冒預防疫苗注射，幫助有需要的社區，解決了參與使用健保的問題。

穿針入體 要創新紀錄

←緬尼托巴男子布蘭特．墨非，於今年 1 月 15 日，把 702 枚手術針穿入自己的身體，一舉創下金氏世界紀錄。不過，對於自己成功創下世界紀錄，墨非似乎並不滿足。現在他還要打破這項紀錄，準備再在自己身體上穿入至少三百枚手術針。圖爲今年初，墨非穿針入體、創下金氏紀錄時的檔案照。（加通社）

開車歹徒亂槍打爛車窗 目擊民眾請快出面舉報

【本報多倫多訊】約克郡警方昨天呼籲民眾爲一宗駕車槍擊案提供線索。

此案發生在星期二晚九時許，一輛新款的福特 Expedition 汽車駛進位於旺市馬考尼（Marconi Ave.）東行線上，路經受害人的家門口時，汽車車窗突然打開，對著受害人的住宅開槍。當場把停在門口的一輛豐田四輪驅動車車窗打爛。案發時車中無人。警方希望目擊者或知情者提供線索，請電約克郡第四罪案調查科905－773－1221轉分機7441，或致電 1－800－222－TIPS。

聖誕節 七成員工要錢不要派對

網路調查指出 多數人盼今年有獎金拿

【加通社多倫多電】又到一年一度的聖誕節，許多企業會在此時舉辦年度狂歡派對。不過一項網路調查顯示，大部分雇員並不看重年終聚餐，覺得還不如給錢來得實在。

工作網站 www. workopolis. com 於本月 7 日至 21 日，對一千餘名加拿大人所作的一項調查顯示，七成上班族表示，自己的老闆會舉辦公司派對慶祝聖誕，不過，如果可以選擇，近四分之三的上班族，願意領取相等價值的金錢。

該網站總裁派屈克．蘇利文表示，很多老闆把年終派對看作是一個慶祝新年的機會。但了解員工對此類派對的看法，對老闆來說也很重要。譬如，在公司削減開支期間，舉辦豪華宴會，就可能令員工感覺不妥。雖然很多老板也擔心節慶派對中大家又吃又喝，第二天員工不能正常上班。

《社區消息》

輔仁大學校慶聚餐

●台灣輔仁大學加東校友會將於 12 月 6 日，假台北文化中心，舉行校慶聚餐。

餐後將邀得中醫師顏俊仁主持「健康大家談」，主題爲針對生機飲食與傳統飲食、體質遺傳及過敏等。營養方面，由營養師陳秋涼校友與大家分享健康飲食心得。查詢詳情請電林永長 416－568－6717 或王麗言 416－292－3654。

華諮處聖誕一日遊

●華人諮詢社區服務處將於 12 月 9 日（星期二）中午 12 時至晚上 10 時，舉辦聖誕購物、賞燈飾一日遊。內容包括下午前往名牌直銷店採購各樣聖誕燈飾。黃昏後，將前往閃高鎮（Simcoe），欣賞當地著名之聖誕燈飾。

費用爲會員 46 元、非會員 48 元，集合地點在士嘉堡辦事處停車場（芬治大道東 3850 號）或約克區辦事處停車場（堅尼地道 7828 號），查詢報名，可電 416－292－7510 內線 107 或 905－474－5092 內線 0。

台山校友聖誕聯歡

●台山一中加東校友會訂於 12 月 14 日（星期日）假座中區華埠耀華酒樓舉行聖誕聯歡暨新屆職員就職典禮宴會。

會中有卡拉 OK 及抽獎活動，餐卷每位 25 元，查詢詳情可致電校友會，電話: 416－351－9876 或黃雁雲校友 416－603－3485。

咪表天使 巡街看緊駕駛荷包

六旬「小紅帽」發傳單警告停車陷阱 五年如一日

【加通社渥太華電】渥太華市中心有個頭戴聖誕老人小紅帽的 60 餘歲男子，駕車人視他爲天使，交通警察卻將他看成眼中釘，因爲他認爲當地停車規矩太複雜，因此 5 年來每天如一日地向駕車人發放傳單，提醒駕車人不要「誤入歧途」吃上罰單。

自稱是停車咪表十字軍戰士的希爾德，每天戴著小紅帽，在市中心的十字路口「巡邏」，向停在路邊的汽車送上一張他自己設計並掏錢印刷的類似罰單的傳單，上面寫著「警告：上午 7 時至 9 時，下午 3 時 30 分至 5 時 30 分不可停車。否則罰款 75 元，一個錯誤就是錢」。

交通警察對他咬牙切齒又沒有辦法，在本周二的時候，一名交通警察終於逮到機會，指稱一個停車咪表被人塞了傳單，咬定是希爾德作爲。結果希爾德被戴上手銬，押上警車，但後來證實，一場誤會。

希爾德並沒有被這次「打擊」嚇倒，第二天照常「工作」。他說，以前經營自動販賣機生意的時候，每周要在市中心停車多次，一年下來，吃到的罰單金額達 300 至 400 元。因此決定義務擔任停車咪表天使，提醒其他駕車人不要「誤入歧途」。

希爾德說，這個城市的停車法規讓人一頭霧水，太多的標誌，太多的停車時間限制規定，實在不可能完全搞清楚。

←現年 61 歲的希爾德 5 年來天天在渥太華市中心爲駕車人發放傳單，提醒他們不要在停車限制時段泊車，以免冤枉吃上罰單，因此被駕車人譽爲停車咪表天使。圖爲戴著聖誕老人帽的希爾德昨日守在停車咪表前。（加通社）

國際骨關節研究的最新成果：極品活性骨膠原™ 消除骨病變根源

美國專利 U.S. Patent # 5760144 5637321 等四項

2003年10月12日至15日，在德國柏林召開的國際骨關節炎研究會第八屆世界大會（OARSI）上，本公司CEO、藥學工程師、保健品／FDA標籤法專家JOY潘女士與300多位來自美、德、日、比利時、加拿大等國的骨科專家和醫學博士就軟骨生物學、骨骼生物學、骨關節炎的診斷、治療和保健，進行深入的研究和交流。

2003年柏林國際骨關節炎研究會第八屆世界大會的最新研究成果有：

● 學術界研究了骨細胞的結構組織，指出軟骨的修復工程和極品活性骨膠原(II類骨膠原)的補充才是解決骨關節炎、骨質疏松的最有效途徑，骨膠原可促進骨細胞的生長因子，通過"免疫耐受"作用，從根本上修復受損軟骨而達到消腫止痛及營養作用，一門新科學："軟骨生物學"誕生了。

● 補鈣是上世紀80年代的理論，已相當陳舊，落後。補鈣無法最終解決關節炎和骨質疏松問題，類風濕性關節炎患者更不能補鈣，幾十年來人們專注于補鈣，但效果有限，甚至有副作用，故轉而研究"軟骨生物學"及其相關學科。

● 65歲以上的婦女70%手指關節腫脹，疼痛，其實婦女在30-40歲時就已有症狀，但被忽視，而當代骨科學已認定此症狀爲典型的骨關節炎，簡稱爲"OA"。在歐洲，有一億多人在各個年齡段患有關節炎和風濕病，這已是日益增長的人口老齡化因疼痛導致殘障的主要原因。

請上網 www.farlong.com 查詢詳情

◀本公司執行總裁，藥學工程師JOY潘在國際骨關節炎研究會第八屆世界大會上介紹本公司美國專利產品極品活性骨膠原。

▼JOY潘和KRISTINA CLARK博士在柏林大會上，CLARK博士是著名運動營養學專家，她極力肯定極品活性骨膠原成份的有效性和配方的科學性。

極品活性骨膠原效果驚人 來電照登

● 9月22日休斯頓蔣先生來電說背部關節疼痛六七年，吃一瓶骨膠原已見緩解。
● 科州華報6月20日在"大家談"欄目登載讀者溫蒂張來信說骨膠原如何緩解她的第一期骨質疏松症。● 亞特蘭大Mei Qing林膝關節紅腫要開刀，吃骨膠原兩療程紅腫神奇消失。

FAR LONG® 發龍藥業 洽購熱線 多倫多參茸藥房有售 1-888-327-5664

市長反對 多市建橋計畫面臨停擺

苗大偉無視後果一意孤行 建商及港管局異口同聲將採法律途徑解決

【本報多倫多訊】候任多倫多市長苗大偉(David Miller)和新一屆市議會可能於下月2日新政府首次會議時，表決反對建造連接多倫多島機場和市區的橋樑。

這個建橋計畫三度經市議會通過，現在卻再面臨流產命運。但停止建橋工程，可能令市府面臨超過五億元賠償額的訴訟。

商人羅伯特．德路斯(Robert Deluce)計畫於橋樑工程竣工之後，創建一個新的地區航空公司REGCO，飛行前往17個加拿大和美國城市的航線。德路斯表示，如果建橋工程終止，他除了透過法律途徑尋求解決，別無其他選擇。

多倫多港口管理局執行長瑞特(Losa Raitt)，亦已於11月25日向全體多倫多市議會發出警告信，指出一旦市政府違約，多倫多港口管理局將採取法律行動。市府推翻承諾，不僅將訴訟纏身，面臨的賠償額亦可能高達10億元。

「我們曾經與多倫多市政府於法律上達成協議，市政府不能出爾反爾，隨便改動協議的內容。苗大偉並未將他的政綱建基於事實之上。」

雖然多倫多港口管理局屬加拿大聯邦政府機構，瑞特指一旦建築工程受阻，並不排除控訴聯邦政府的可能性。

多倫多候任市長苗大偉堅信，新一屆市議會中的44名議員，絕大多數反對建橋。他因此相信，在下月2日市議會首次會議舉行建橋工程表決時，一定可以通過反對建橋計畫。

對此，市議會的李啓佳表示同意，他說，自己反對建橋，因爲希望多倫多湖濱有個煥然一新的面貌。

但士嘉堡愛靜閣選區的市議員凱利則有不同意見。他認爲，停止建橋，只會導致市府一片混亂。不僅可能面臨高達五億元賠償額的官司，還可能要因此作出更多的毀約賠償。而支持建橋，則可能爲市府帶來八億元的收入，何樂而不爲。

但苗大偉還表示，市議會有權向聯邦政府提出終止建橋要求，而聯邦政府亦曾表示會考慮接受。「我們與候任總理馬田達成共識，他將配合市議會的行動。」

多倫多市政府一旦違約，面臨的不單是10億元賠償的法律訴訟，更涉及八年前的一宗法律官司。1995年，多倫多港口管理局曾向多倫多市政府作出控訴，指市政府擅自取用湖濱240公頃的土地。市政府此案最後庭外和解，市政府和多倫多湖濱管理局達成協議，由多倫多市政府作出4900萬的賠償，以及批准湖濱管理局興建由巴佛士街(Bathurst St.)末端，通往多倫多島機場的橋樑。

目前通往多倫多島橋樑的工程尚未正式啓工，當局尚欠最後階段的批文，因此當前只是在巴佛士街末端安放起重器材。與此同時，一個名爲「多倫多市中心機場」之友的組織，於25日開始發動大規模的宣傳，向市民講解建橋的好處。

⬆圖爲連接多倫多島和市區橋樑的設計圖。

瓦斯驚爆 三公司遭起訴

【加通社多倫多電】安省技術標準暨安全管理局昨日宣布，依據省技術標準暨安全法，對包括Enbridge Gas在內的三家公司，提出多項罪名起訴。這些公司涉嫌導致今年4月本市西區一次瓦斯爆炸事件，炸毀一棟商場，造成七人死亡。

負責管制本省天然氣、汽油、甲烷和其他易燃物品和設備的安省技術標準暨安全管理局昨日宣布，Enbridge公司及其經銷商PrecisionUtility公司，沒有正確提供地下天然氣管道的位置，因此分別遭到一項沒有「就地下瓦斯管儘可能提供正確資信」的罪名起訴。

這起爆炸事件發生於今年4月17日下午2時左右，地點是Bloor與Kipling交界的Ashbourne路。司法機構認爲，修路工人不小心捅破埋在地下的瓦斯管，導致大量洩漏出來的瓦斯聚集在商場的地庫，遇燃點後產生劇烈爆炸，導致這棟包括四家商店與五個公寓的建築物徹底摧毀，七人死亡，四人受傷。

Enbridge同時遭到沒有保證其經銷商Precision遵守技術標準暨安全法的罪名起訴。Precision負責向商場所在地區的個人及商家客戶，提供地下天然氣管道位置的服務。

與此同時，Warren Bitulithic建築公司亦遭到兩項罪名起訴，包括在沒有確定地下天然氣管道位置的情況下開挖路面，以及在沒有獲得許可情況下，破壞地下天然氣管道。

根據技術標準暨安全法，如果這些公司獲判罪名成立，每項罪名可能被處以最高100萬元的罰款。首次開庭日定於明年1月14日。

40名表演者受邀組團赴港 參與農曆新年大巡遊

加勒比狂歡節 明年一月移師香江

【本報多倫多訊】每年爲多倫多吸引數以數十萬計遊客的「加勒比狂歡節」Caribana，將會越洋於明年在香港首度亮相，以加拿大的多元文化特色慶祝中國傳統農曆新年。

香港旅遊發展局剛剛邀請了「加勒比狂歡」，代表加拿大到香港參加每年一度、亞洲最大型的「國際農曆新年夜花車大巡遊」。香港旅遊發展局美東、加拿大及南美區幹事何陳美虹於昨日的傳媒午餐會上表示，他們與多倫多旅遊局商議後，決定邀請標誌著加國多元文化色彩的「加勒比狂歡節」，參加這個香港每年一度的賀年盛事。

已有36年歷史的「加勒比狂歡節」，爲多倫多非常成功的大型項目，每年均吸引許多遊客特地前來多市湊熱鬧。何陳美虹續稱，多倫多的「加勒比狂歡節」與香港的農曆新年大巡遊具有共同點，皆是具號召力的大型節目，兩者合一，將會盛況空前。

這次「加勒比狂歡」將有40名表演者組團赴港，參加香港於明年1月22日(即大年初一)的農曆新年大巡遊。而這個約兩小時、全程兩公里的大巡遊，將一改慣例，首次改爲於晚上舉行，相信更能突顯「東方之珠」的豔麗。何陳美虹指出，這次從白天改到夜晚舉行，是創新的做法，也可配合香港著名的夜景，屆時拍攝及拍照的畫面效果，將會相當漂亮。

過去，市長拉士曼曾到訪香港，以促進兩地之間的關係。而候任多市市長苗大偉出席昨日的傳媒午餐會時表示，多倫多與香港一直關係密切，多倫多旅遊局昨日也邀他到香港一遊。

民衆也可有機會免費到香港參加這次盛會。香港旅遊發展局正由本月19日至下月23日，主辦「香港－樂在此，愛在此！」(Live it! Love it!)遊戲。凡年滿21歲的非香港居民均可參加，有機會贏取由國泰航空公司及港龍航空公司贊助的800張來回香港機票之一(有26個出發城市之選擇)。詳情可參閱網址DiscoverHongKong.com/Canada。

⬅候任多市市長苗大偉(左三)及香港旅遊發展局美東、加拿大及南美區幹事何陳美虹(左二)等人，於昨日的傳媒午餐會上與代表明年農曆年猴年的「猴子」合影。 (古文琳攝)

殺12歲男童三少年出庭

【本報多倫多訊】三名涉嫌謀殺一名12歲男孩的少年疑犯，昨天在多倫多法庭短暫出庭，對他們的審訊估計需要較長時間。

昨天，兩名分別爲15、16歲的被告在法庭上被指控一級謀殺罪名，他們被指用球棒打死一名12歲的七年級男學生，並割破其咽喉。

此案於星期二(25日)下午發生於Victoria Park和Dawes Road。三名犯罪嫌疑人進入90 Dawes Road被害人家中，還攻擊其41歲繼父，後者血流滿面向鄰居呼救，警察到達時發現一名少年已死於地下室。

一名15歲疑犯被當場抓獲，另兩名一度在逃。因爲青少年犯獲少年法保障，不可公開身分，但警方懷疑兩潛逃者攜有武器，有再行作案的可能，次日上午一度將其等姓名和照片公開於媒體。但後來根據線索於當日下午在東約克大學(East York Collegiate)將兩疑兇捕獲，才取消公布其姓名和相片。這兩名疑犯已被拘禁，將於12月5日再次提堂。

調查人員稱，該案不屬入屋搶劫，也未發現與幫派有關，疑兇和死者原來已經認識。按照青少年罪案審判法案，死者姓名未被公布。

疑犯的代表律師表示，這是一件令人扼腕的慘劇，其中一名罪犯的母親也表達了深深的傷痛。根據現行青少年罪案有關審判條例，青少年被控一級謀殺罪名最高刑罰監禁七年，二級謀殺罪名最高刑罰五到七年，一般殺人罪最高刑罰爲五到七年。

市選落敗 自由黨政府考慮另委要職

賀珀勵 可能出任安省市政局主席

【多倫多訊】再次在多倫多市選中失意的賀珀勵(Barbara hall，見圖)，現被安省自由黨政府看好，極有希望出任安省市政局(Ontario Municipal Board)主席。如果成爲事實，可以說是塞翁失馬，焉知非福。

在本月10日舉行的市選中，曾一馬當先的賀珀勵以不到一成的選票大大落後苗大偉與莊德利而慘敗。但消息來源稱，新上台的省自由黨政府將給她一項安慰獎，將她任命爲安省市政局主席首要候選人。

市政局是一個有獨立判決權的仲裁庭，接受一系列與市政及土地有關事務的上訴。換句話說，賀珀勵雖未當選市長，但卻將是管理市政的廳長。

賀珀勵曾於1994年至1997年擔任多倫多市長，但在巨市合併後競選連任時，敗在拉士曼手下。

這次市選中，她的主要支持者都是自由黨省議員，現在則都成了省府廳長，包括：財政廳長索巴拉、衛生廳長史密瑟曼、檢察總長布萊恩特與教育廳長甘迺迪。因此對於這位戰友大力提拔。

據省自由黨一名資深黨員確認，賀珀勵的確在內閣的考量名單上。這名黨員還說，賀珀勵在開發社區、參與社區事務方面，都有非常好的紀錄，那在候選人中是很少見的。另一名資深黨員則稱賀珀勵是「數個極有實力的候選人之一」。

她的支持者表示，市政局需要整頓，賀珀勵是安省有限幾個了解法律及市政規劃的人。消息來源甚至稱新民主黨的賀珀勵，不但有自由黨人的支持，還擁有保守黨人的支持。

自由黨政府上台後已在兩周前指派了一名臨時主席，以取代由保守黨政府任命的市政局主席約翰遜(Dave Johnson)。

新入閣的省市政事務廳長吉瑞森在被問及賀珀勵可能出任市政局主席一事時，不置可否。他說，完全不知道誰會獲得聘任，省府正在考量一組工作勤奮、兢兢業業、有才智的候選人。

賀珀勵則表示，她計劃修整一段時間至新年，然後再決定做什麼。她說，計劃參與加強社區建設的事務，社區規劃當然也是其中之一。

香港電影登陸放寬

●香港駐多倫多經貿處於昨日舉行研討會，公布有關北京政府放寬進口香港製作電影的條例。由2004年1月1日開始，北京將放寬進口香港製作的中文電影之制度，其中包括取消每年限量進口20部電影的規例；電影製作隊伍的香港人員比例，由五成提升至最高七成；香港商家可於大陸投資興建戲院，更可佔大部份股權；影片可於中國大陸以外的地方取景，但內容必須與中國大陸有關等等。

加拿大影視局代表荷拉表示，此舉有助促進加拿大與香港的電影愛好者合作，將電影作品帶到中國13億人口的龐大市場。圖爲左起：加拿大影視局代表荷拉，香港駐多倫多經貿處處長蘇植良，資深媒體製作人陳家蓀，攝於研討會上。 (圖與文：潘基樂)

公開大拍賣
超過100件
加拿大公共事務及政府服務部
充公之珠寶及手錶，以無保留、無底價方式逐件拍賣
其他受委托精品包括
超過100件充公、無人應領之委托拍賣品

3卡E色圓形 Brilliant Cut 鑽石白金戒指 (附GIA監証書)
5卡圓形 Brilliant Cut鑽石白金戒指
4卡 Radiant Cut 鑽石白金戒指 (附GIA監証書)

多款首飾：1-5卡鑽石戒指、項鏈、手鏈、丹藍石、紅寶石、綠寶石、藍寶石、南洋珍珠及緬甸翡翠。鐘錶名錶：勞力士、Cartier、伯德菲麗、伯爵。

拍賣地址：Federal Auction Room, Sheraton Parkway Hotel Leslie & Hwy 7, Richmond Hill
拍賣日期：2003年11月30日(星期日) 下午一時正(附有明確貨品清單)

© 2003 FAS
www.federalauctionservice.com/chinese

商場透視

星際BOWL 闔家歡樂好去處

莊立仁 現身說法 保齡球館 經營之道

●圖．文 張挨茜

「星際保齡球館」(Planet Bowl）是一家位於大多市怡陶碧谷 Eglinton Ave. W. 上的專業保齡球館，鄰近 HWY401、427 出口，佔地約四萬六千呎，館內同時擁有電玩機、跳舞機等娛樂場地及餐飲酒吧，集休閒、健身、娛樂於一體，提供一般家庭消費者與專業球友休閒運動的好去處。

「星際」是大多倫多地區，少數幾家華人經營的專業保齡球館之一，球館老闆是來自台灣的移民廖兆昌及其女婿莊立仁。但當我一踏進「星際」的大門，爆發力十足的 Linkin Park 音樂，炫技雷射閃光，給人一種清新、朝氣、健康的年輕氣息。莊立仁表示，蒞館的主力消費群，95%爲西人，年齡遍佈各階層。館內現時約 30 名的員工，亦皆爲西人。

成立於 1997 年的星際保齡球館，採用目前世界最先進的國際奧林匹克指定專用 AMF 48 球道，置瓶特快、故障少、功能多，5 秒內完成換瓶速度，8 秒內完成回球速度，配備最新電腦設備，全部電腦自動計分。另備有 12 台電視機，現場轉播精采畫面。

↑無壓迫感的挑高設計，寬敞的走道空間，週末夜晚搖身一變，成了熱舞平台，地板特鋪「星河」圖案反光地毯，夜晚螢光反射，讓人感覺置身「星際」，別出心裁。

不同於一些保齡球館給人的「昏暗」、「雜亂」及密閉空氣流通不良等印象，「星際」球館採挑高室內空間設計，空調舒適、空間寬敞、設備新穎、服務親切，企圖打造一個安全、舒服、乾淨，適合闔家歡樂的休閒育樂場所。

莊立仁指出，星際保齡球館內部的建築結構，特別採斜坡式「挑高」設計，讓人一進門不會有壓迫感，球道上的光線柔和不刺眼，四十八個球道中間絕無樑柱，視野開闊、無障礙，氣勢輝宏，讓人看起來覺得很寬敞，打起球來非常舒服，這是星際保齡球館在一開始籌備時就先規劃好的。星際保齡球館，還是曾榮獲設計大獎的建築體呢！

保安措施完備

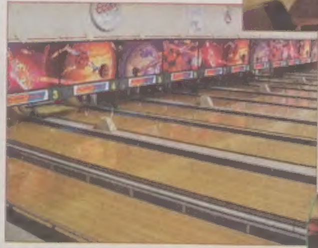
出入公共場所，特別是娛樂場所，最重要的莫過於安全問題。「星際」的消防安全設施符合法規，安全措施完備，備合法執照。另外，不少家長，尤其是華人家長，擔心小孩深夜留連保齡球館的安全性。對此，莊立仁夫婦特別強調，他們向來十分重視球場秩序與安全的維護。爲營造一個安全無慮、適合闔家歡樂的休閒娛樂場所，除了平時與警網保持密切聯繫外，「星際」球館還特於週末夜間時段，聘請市立配槍警察「駐陣巡視」球館，以預防年輕人玩得太 High 而藉機聚衆茲事。

儘管請警察的象徵意味濃厚，但莊坦言，可藉此嚇阻不良份子，「自然過濾」掉一些「複雜人士」，讓消費者放心在「星際」打球，球館反而更能吸引廣大客源。走進「星際」，處處可見全家大小「闔家光臨」及衆多小朋友在館內舉行生日派對的歡樂場面。

保齡球運動在加拿大是個老少皆宜、普及化的室內娛樂運動，兼具娛樂性與體能性，幾乎所有年齡層的人都能享受玩球的樂趣，收費亦十分平民化，不受氣候限制，冬季球館生意反而更旺。莊立仁說，「加拿大人漫漫寒冬無處去，因此，到保齡球館打球，成了民衆冬季熱門的休閒娛樂活動。」

↑星際球館設備新穎，環境舒適乾淨，處處可見全家大小闔家光臨的歡樂場面。

談及保齡球館的投資利基分析，莊立仁估計，目前大多倫多地區約有十五家大型（10－pin）的專業保齡球館，其中，華人經營的，約三家。從區域分布角度觀之，莊認爲，市場已幾近飽和。開保齡球館所需資本額大，投資回報率慢，儘管獲利潛力大，但莊立仁認爲，眞正投身此行的，並不多。



↑「防洗溝」球道護欄(bumper bowling)，提高初學者與兒童「玩」球樂趣；定期更換球道雷射反光看板，增加新鮮感。

↓星際保齡球館(Planet Bowl)兩位負責人，廖兆昌（左）與莊立仁。

到底一個保齡球俱樂部安裝多少球道比較合適，這對保齡球館經營者來說，是個頗費心思的問題。球道數量的多少，受許多因素的影響，包括球館的營業位置、周圍球館的數量、球道造價成本、場地空間大小等條件限制。身爲一個球館經營者，莊認爲，在基本人力與球道維護等固定成本的限制下，「基本上，球道愈多愈好」。因爲，球道越多，來玩的人也就越多。當具備一定的市場規模，才有利基；球道過少，則無利可圖。

市場定位明確 行銷策略靈活

在市場定位及顧客群的鎖定上，「星際」球館從一開始便側重於「主流」市場的開發。一方面是基於球館地理位置（偏離華人聚集區）考量，另一方面，莊立仁認爲，西人從事娛樂運動的人口比例較高，消費能力普遍亦較華人移民高及穩定。例如，年初多倫多爆發 SARS 疫情，許多華人常出沒的娛樂場所，生意瞬間一落千丈，但「星際」的影響，相對小很多。莊坦言，保齡球館須長線經營，深入主流市場，才是長久經營之道。

在行銷策略上，「星際」則重視「區域性」的市場行銷。莊立仁表示，保齡球館有區域限制，「例如，住在市區的人，平常時刻，就不太可能會特地跑到這裡來打球、娛樂。」因此，善用小傳單在鄰近的區域，包括怡陶碧谷、密西沙加，重點密集行銷，適時推出心動的優惠方案，效果更佳。另外，積極爭取大型保齡球公開賽舉辦場地，找知名球手示範表演，結合公益活動舉辦慈善保齡球賽等，都是他們運用的行銷策略。目前，約有 30 個球隊(league) 固定每周在「星際」練球。此外，莊亦認爲，小朋友的「生日派對」，商機無限。

保齡球館的收費標準各異，有的算局，有的算時數，各有利弊。莊立仁分析，客人流動率高，消費人次增加，是「按時收費」受館方青睞之處。但相對地，客人「趕時間」地打球，不易感受到打球的「樂趣」，失去社交的機能，降低人們到球館消費的意願。莊說，採算局收費的「星際」，可從小吃部及餐廳酒吧的服務，增加獲利管道。「人待在球館的時間愈久，飲食消費的機會愈高。酒類飲品的利潤，不容小覷」，莊立仁指出。

創新多變 Fun Fun Fun

據中加兩地多年經營球館經驗，莊立仁發現，本地打保齡球的年齡層有下降的趨勢。爲了提高小朋友與初學者「玩」保齡球的興趣與信心，星際球館特設新穎的「防洗溝」閃光球道護欄(Bumper Bowling)。

莊立仁認爲，要永續經營保齡球館，就必須時時「創新」。例如，因應時代潮流與消費趨勢，推出當下最流行的「極限保齡球」(Extreme Bowling)，週末夜晚請 DJ 現場放碟，透過雷射光、噴霧及熱門 Disco 音樂的聲光效果，營造很 Fun、很 High 的氣氛。另外，不惜斥資挑購雷射反光的「星際」圖案地毯，並經常更換球道前方的雷射看板，不斷給客人製造「新奇感」，處處展現「星際」球館的用心與巧思。星際保齡球館網址：www. planetbowl. ca。

↑「星際」內設小吃部，披薩、炸雞翅、薯條、各式冷飲、咖啡等一應俱全，餐廳酒吧可爲球友提供各種酒水和精緻西點，不用出球館，即可享受完美周到的服務。

➡星際球館內，各式電動遊戲機、跳舞機及娛樂設施。

↑時下小朋友流行到保齡球館舉行生日派對，慶生之餘，還可享受「滾」球樂趣。

最佳聖誕禮物
Fido最精！

多款手機以供選擇，每款
$50

無須簽約

兩個月免費
「Fido互通」選擇

> 與其他 Fido用戶無限本地通話、文字訊息及網上聊天

歡迎蒞臨 Fido® 門市部或致電 1 866 888-FIDO(3436)

fido

門市部：

多倫多
Toronto Eaton Centre
1 First Canadian Place (Concourse Level)
Yorkdale Shopping Centre
Dufferin Mall

怡陶碧谷
Woodbine Centre
Sherway Gardens

北約克
Fairview Mall

密西沙加
Square One Shopping Centre
Erin Mills Town Centre

士嘉堡
Scarborough Town Centre

紐馬克
Upper Canada Mall

伯靈頓
Mapleview Shopping Centre

萬錦
Markville Mall

奧沙華
Oshawa Centre

賓頓
Bramalea City Centre
Shoppers World

咸美頓
Lime Ridge Mall

葆委拿
Fairview Park

貴湖
Stone Road Mall

聖嘉芙蓮
Pen Centre

倫敦
White Oaks Mall
Masonville Place

烈治文山
Hillcrest Mall

劍橋
Cambridge Centre

特約零售商：

傳呼世界 PAGERWORLD
uni cellular phone accessories
Digicell.ca
TelePlus
Channel wireless
UNIPAGE

世界日報 WORLD JOURNAL 財經新聞

專業知識 超卓研究
潘啓耀 Charles K. Poon, Hon. Bsc., MBA, CISA, CIM, FCSI 投資顧問
BMO Nesbitt Burns (416)773-1982 1-888-508-8598

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣 ●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切・顧客至上・迅速快捷・匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票 送$250,000
代辦世界各地旅遊團
●特價酒店●郵輪 ●火車●旅遊保險 ●特平內陸包機機票
代理 特平
(416)593-1918 士巴丹拿道 222 號 Unit 108（文華中心）

李澤鉅的11億不太夠 加航還需40億

尚需後續資金更新飛機 第3季財報虧損2.63億元

【多倫多電】處於破產保護，且未來將獲包括李澤鉅投資在內的11億元資金的加航，估計在未來的五到七年內，還需要再多40億元的後續資金。

經營陷於困境的加航，在一份呈給法庭的文件上表示，該公司在未來五到七年，尚需約40億元的後續資金，作爲更新該公司飛機的成本。加航透過李澤鉅的 Trinity Time Investments 投資公司，獲得價值6億5000萬元的資金，此外，加航尚可透過提供認股權給由 Deutsche Bank 所領導的債權人，獲得價值4億5000萬元的資金，因此，加航合計可籌資11億元。

即使加航可獲11億元籌資，但未來五到七年仍需40億元資金營運。加航執行財務長羅勃特・彼德森昨天表示，身爲全國最大的航空公司，加航需要購買較小型及更可節省成本的飛機，以穩住在本國的航空市場業務。

加航在本週三稍晚，發表了虧損達2億6300萬元的第三季財報。在至9月30日截止的第三季裡，加航提列龐大的重整開支，此外，營收亦較去年同期大幅減少5億元，其中三分之二出自於 SARS 作祟，使得國際旅客大減。

加航於本月初核准了李澤鉅的 Trinity Time Investments 的投資計劃案，該公司以投資6億5000萬元換得加航31.23%的股份，以及49%的投票權。加航選擇 Trinity 的同時，亦駁斥另一家公司，亦即是紐約 Cerberus Capital Management 的投資計劃案。

Cerberus 在投資計劃被駁回之後，再度提出修正後的計劃給加航。彼德森表示，根據加航與 Trinity 之間的交易協議，加航無法再與 Cerberus 就新提案進行商談。倘若加航違反與 Trinity 之間的規定，加航就須賠償 Trinity 3%的談判破裂費用，相當於1950萬元。

金融簡訊表　2003年11月27日

項　目	收市	漲跌	前日
S&P/TSX綜合指數	7,880.50	↑20.11	7,860.39
紐約道瓊指數	休市	-	9,779.57
加幣兌美元	0.7649	↓0.0019	0.7668
盎司黃金(美元)	休市	-	396.80
那斯達克指數	休市	-	1,953.31
標準普爾500	休市	-	1,058.45
優惠貸款利率	4.00%	-	不定期調整
央行貼現率	2.75%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

礦產金屬支撐 多指上漲

【加通社多倫多電】週四美國股市因感恩節休市，多倫多股市獲得礦產及金屬類股的支撐，指數上揚20.11點，至7880.5點，但交易量近乎減半。多證創業指數亦漲7.27點，至1668.37點。

加元昨天雖有加國企業盈利上揚，以及國家往來帳戶盈餘增長的利多支持，但未能推升加元上漲。加元昨以76.49美分收市，較週三下跌0.19美分。

昨天多股市漲勢最廣的類股爲金屬暨礦產股，Inco 上漲0.5元，至43.65元，Noranda 亦揚0.21元，至16.79元。

加國歷史最悠久的海灣百貨，昨天發表盈利860萬元的第三季財報，盈利優於去年同期的770萬元，股價上漲0.1元，至11.1元。

昨天多股市股價上漲家數642家，下跌家數544家，股價持平家數213家。EnCana 新獲英國政府核准開發北海 Buzzard 油田，股價上漲0.39元，至47.19元。龐霸疊獲得奧地利聯邦國鐵的一筆價值2億4800萬元的合約，股價上漲0.13元，至5.1元。

帶領西捷航空在過去八年載客率大幅增長的市場行銷副總裁比爾・藍伯頓，昨天宣佈辭職，西捷股價下跌0.05元，至27.95元。

昨天股市交投清淡，成交量約僅達正常水平的一半，爲1億3470萬股，成交值僅10億4000萬元。Scotia Capital 證券交易經理基慶表示，由於美國股市休市，市場缺乏方向，每次美國股市一休市，多倫多股市就會呈現此景。週五美國股市也僅開盤至下午一時。

企業盈利回春 第三季上揚3.7%

【加通社渥太華電】加拿大統計局週四報告，儘管8月份安省大斷電，但本國企業盈利繼第二季下跌之後，第三季反彈，盈利上揚3.7%。

報告指出，第三季本國企業的營業利潤，在經歷第二季的挫敗之後，終於在第三季反轉，利潤合計達416億元。根據報告，今年第二季的營業利潤，較今年第一季下滑8.5%，主要係因原油價格的下跌。而在第二季之前的連續五個季度，本國企業盈利都呈上揚。

報告指出，製造業在第三季的企業盈利回升了一些，但受到8月份大停電事件的影響，使得增長有限。此外，製造商頗爲依賴的出口市場，出口價格持續受到加元勁升影響，使得第三季的出口金額下滑。

若與去年第三季相較，企業盈利上揚了11.3%，營收則較去年同期增長2.6%。若以業別來計，製造業盈利較去年同期上升，但增長大部份來自於汽車及零件製造業。倘若不將汽車業計算在內，製造業盈利就變成下跌。

報告指出，在17種製造業別中，有12種業別在第三季報出較低的盈利，其中下滑最嚴重的業界包括基本金屬，電腦，以及電子製造商。

第三季企業總體的營業利潤率，由第二季度的6.8%上升至7%，但仍低於今年第一季的7.3%。在零售業界，銷售及盈利均遍上揚。報告表示，零售商在第三季報出破紀錄的高達26億元的營業利潤，較第二季增長14.6%，此外，營收亦增0.6%，此係第七個季度報出增長。

《會計智囊》

歸源條例對報稅的影響

稅務條例中有一系列條款是爲了避免納稅人不公平地避稅而設的，與個人申報投資收入有關的「歸源條例」(Attribution Rules)。

累進稅制

加拿大實施的是累進稅制，收入愈高，要納稅的稅率亦愈高。現時安省的個人稅率最高達46%，適用於個人課稅收入大約10萬4000元以上的部份。

一位高收入人士每多賺100元的收入，就要付46元的稅款。相比之下，一位收入在3萬2000元以下的人士，只須付最高22元的稅，省了24元。

「歸源條例」的目的就是防止納稅人藉轉移資產予家人或未成年人士，以達到轉移投資收入，並且省稅的目的。

轉移資產予配偶

資產轉移予配偶或同居配偶後賺取的投資收入，包括租金、利息、股息及資產增值均必須由轉移者申報。

轉移資產予未成年人士

轉移資產予未滿18歲的人士，無論是親屬與否，資產賺取的投資收入，除卻資產增值，均必須由轉移者申報。

在轉移資產時，要以公平市值「當作出售」資產，計算資產增值，由轉移者申報。

第二代投資收入

上述的條例不適用於第二代投資收入，即是由投資收入產生的收入。

借款作投資

要避免「歸源條例」，配偶可以向轉移者借款購買資產作投資，但是必須支付合理的利率。

稅務局按時公佈有關利率，現時的利率是3%。轉移者必須申報利息收入，而由配偶申報資產所賺取的投資收入。

特許會計師／包美華

英國核准 En Cana 開發 Buzzard 油田

【加通社卡加利電】能源業巨擘 En Cana Corp. 週四宣佈，一個由該公司爲首的團體，已接獲英國政府准予開發 Buzzard 油田的核准函。

此油田據稱是過去十年來在北海地區所發現的最大的油田。

En Cana 表示，預計 Buzzard 油田將在2006年年尾開始生產，屆時該油田估計可爲 EnCana 增加8萬桶的日產量。

上項開發計劃金額爲20億美元，En Cana 擁有其中43%的所有權權益。該計劃的參與公司尚包括 Intrepid Energy North Sea Ltd.，BG Group，以及 Edinburgn Oiland Gas PLC。

Buzzard 可復得的石油蘊藏量估計達4億桶數量，在2007年預期每天生產量可達18萬到19萬桶。

海灣百貨、Power Financial 第三季盈利走高

【加通社電】週四發表最新一季財報的上市公司包括盈利走高的哈德遜海灣百貨(Hudson's Bay)及盈利上揚，股利調高的 Power Financial。

總公司設於多倫多的哈德遜海灣百貨，雖然第三季 Zellers 以及 TheBay 的同店銷售金額下降，加上8月份安省尙發生大停電，但盈利仍增長至860萬元，或每股0.08元，高於去年同期的770萬元，或每股0.07元的盈利。原本分析師預估海灣百貨的每股盈利爲0.07元一股。

據海灣百貨表示，8月14日發生的大停電事件，使得該百貨第三季的每股盈利爲之減少0.03元。

儘管第三季盈利增長，但營業額仍持平於17億1000萬元左右。

估測零售業營業表現的指標，亦即是同店銷售業績，TheBay 較去年第三季下跌2.7%，Zellers 亦下滑1%。The Bay 的總體銷售及營收達6億2750萬元，比去年同期上揚0.1%。

Zellers 合計爲10億7000萬元，下跌0.3%。

哈德遜海灣百貨今年第三季的流動現金較去年增長2億元，該公司對今年全年的盈利預估值仍維持在每股0.9元到1元的範圍內。

Power Financial 第三季由於一筆龐大的一次性獲利進帳，使得淨盈利高達11億3000萬元，營業利潤增長17%。

隸屬於 Power. 集團，麾下的控股公司包括大西部壽險 (Great-West Lifeco) 及 Investors Group 的 Power Financial 昨天表示，該公司第三季營運獲利3億1900萬元，或每股0.87元，優於去年同期的2億7200萬元，或每股0.75元的盈利。

包括一次性費用在內，第三季11億3000萬元的盈利，相當於每股3.19元，Power Financial 宣佈季度盈利由每股0.3元調漲到0.325元。Power Finan-cial 尙表示，今年前九個月的營業利潤由8億600萬元上揚到9億700萬元。

↑圖爲龐霸疊公司總裁暨執行長比奧丁近日在接受英國媒體採訪。該公司昨天宣布，接獲奧地利一筆價值2億4800萬元的訂單。（加通社）

龐霸疊提供奧地利60輛火車

與當地 Elin 公司聯手拿下合約 金額達3.34億元

【加通社電】龐霸疊與一家奧地利公司，週四聯手拿下奧地利聯邦國鐵一筆金額達3億3400萬元的訂單，提供60輛通勤及區域性火車給奧地利。

龐霸疊昨天表示，上項合約龐霸疊獲得的訂單金額爲2億4800萬元。

龐霸疊尙表示，此筆訂單係追加性訂單，龐霸疊在兩年前就曾出過51輛火車給奧地利聯邦國鐵。

此次與龐霸疊合作的公司爲 Elin EBG Traction，新火車將在龐霸疊位於德國的廠房組裝，Elin 將供應電氣設備，預期可在2005年7月到2006年年底交貨。

龐霸疊 B 股昨天以5.1元收盤，較週三上漲0.13元，收復了龐霸疊在週三3%的跌幅。

蘇潘慕潔 Irene So M.B.A., C.M.A., CFA
智勝之道：「先定其謀，然後乃施其事。」
(416)733-5237

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
■個人及公司稅務策劃
■公司帳務及審核
■新移民及回流稅務策劃
■生意估值、買賣生意策劃
■創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城（敬請預約） 905-803-8281

商場透視
商場千變萬化，追逐成功之道
透視沉浮玄機，尋找立業之本
「商場透視」專版將帶你去認識多倫多商場的萬象奇情
逢星期五刊出

公民入籍
☑閣下符合公民入籍資格嗎？
☑閣下是否加拿大的太空人？
☑如何換領楓葉卡？
☑新法例即將年底實施，對閣下有多大影響？
☑可會憂慮永久居民身份會被取消？
☑由擁有廿多年豐富經驗之專業律師協助
☑免費諮詢,面對面個別會談
☑協助2000年入境之移民成功申請入籍
☑從遞交申請表日起,約半年取得公民身份
☑為安全計,在遞交楓葉卡前,請先與我們聯絡.
專業律師 Michel Benchetrit　Alice Chen　Serge Abitbol
免費講座
講題：全新公民入籍法例對您的影響
主講：Mr.Benchetrit
日期：11月29日（星期六）
時間：下午二時正
地點：多倫多辦事處
留座請電：(416)788-1538 (905)947-4275 陳小姐
我們是唯一專職公民入籍之律師
保証成功 否則原銀奉還
多倫多辦事處
Valleywood Corporate Centre
60 Columbia Way, Suite#300
Markham, Ontario L3R 0C9
Tel: (905)947-4275
Fax: (905)947-4274
BENCHETRIT 聯合事務所
info@baimmigration.com
www.baimmigration.com

快！快！快！
機會難逢
正中區華埠十餘年新商住樓宇
3層高，樓上兩個獨立柏文，地面舖位，
土庫分門出入。每戶電錶獨立，
方便收租。可作投資或自用。
業主退休急讓，隨時交吉，
叫價40餘萬元。
好消息！
劉彼得 Peter Lau
TRUSTWELL REALTY
傳呼機：(416)501-7160
公司：(416)504-9292

多華會滿三十年 辦慈善餐舞會

「三十載情滿多華」29日舉行 特式展銷攤位有商家提供優惠價格商品

【多倫多訊】多倫多華人社區服務協會（簡稱多華會），爲了慶祝成立30週年，特於明(29)日假座太古金王朝酒樓舉辦大型慈善餐舞會，主題爲「三十載情滿多華」。當日中午12時開始的特式展銷攤位將拉開是次慶祝活動的帷幕。屆時，許多商家將擺設攤位以展示其商品並以優惠價格供參加者選購。

慈善餐舞會將於當晚6時30正式開始，多倫多中文電台將對現場的盛況進行直播。大會司儀爲大衛和陳家碧，多倫多中文電台衆DJ將傾力上演精彩節目。更有多位嘉賓到場表演，其中包括有鍾珍妮、鍾安妮、郭偉然、曾慶雲、馮家威、李嘉汶、覃漢聰、王鳴等。

另外，還將安排進行慈善卡啦OK及慈善大抽獎。是次共設十二等獎品，頭獎爲來回多倫多至香港機票一張；二獎爲薄膜滲透淨水系統一套（不包括安裝）；三獎爲羊毛襯衫一件；四獎爲晚餐券一張；五獎爲租車券一張（二位）；六獎爲電蒸籠一個；七獎爲康寧餐具一套；八獎爲Emcee卡啦OK禮券一張（二位）；十獎爲寶光眼鏡公司禮券一張（四位）；特別獎爲彩虹花店禮券一張（10位）；安慰獎爲桃園金城餅券一張（12位）。

慈善晚餐券每位爲50元正，慈善獎券每張爲二元五角。當日所籌得的款項將用於發展多華會的服務。

今次活動的贊助商如下：世界日報、英皇學院、多倫多中文電台、亞洲電訊、雅佳淨水設備／器材、太古金王朝酒樓、晶趣廊、多平車、東東蛋卷皇、天平國際教育中心、雅芳食品、泰聯貿易有限公司、珠江橋牌、太古地產林藻鳴、全加之寶、多倫多文華獅子會、佳麗都、Pacific Mall、Ellis Bridal、Toronto Printing Co. Ltd.、OSCAR Supermarket。有關晚宴購票及查詢請致電多華會三個辦事處（416）977-4026；（905）948-1671；（905）615-9500。其他售票處包括：太古金王朝酒樓，多倫多中文電台，歡迎各界人士參加與多華會同慶，共度美好時光。

DNA帝景花園第二期 買氣熱絡

建築風格獨特、生活機能便利 已成炙手可熱住宅區

【多倫多訊】Canderel Stoneridge位於King Street West的最新發展豪華住宅大廈，曾獲設計獎項的DNA帝景花園第二期，已於最近推出，由於買家反應非常熱烈，迅即成爲多倫多最精明大廈投資者的熱門選擇。

其所在的位置，King West Village，本來是專門售賣成衣及布匹的小型商業區域，在投資者心目中可能寂寂無名，亦經常被人忽略；但現今卻成爲多倫多發展得極快，並且炙手可熱的住宅區，升値潛力無可限量。這裡現今聚居了大量年青的專業人士，對他們來說，此地就近市中心金融區，有著多姿多采的高級零售店鋪，還有最有名的餐廳食肆、畫廊及劇院等，能爲他們帶來極豐富的生活靈感。

根據Canderel Stoneridge市場總監Riz Dhanji表示：「自從我們推出DNA帝景花園第一期後，此區的物業價値指數很明顯上升得極快。三年前這裡物業的平均售價爲每平方呎$200，之後便上升到現在的每平方呎$300，上升幅度達50%，所以按比例，租金的升幅亦會極其可觀。」

現今，這裡的租金平均每平方呎約$2.30至$2.40，媲美多倫多市中心最高級的豪華住宅大廈，但售價卻遠比這些大廈低，從投資角度看，可說非常化算。

DNA帝景花園擁有獨特的建築風格，建築物料揉合了玻璃、磚及石灰石；建築商除了撥出了一百萬作爲興建一個佔地一英畝的公園外，更提供一系列高級室內用料，包括木面地板、歐洲式玻璃門廚櫃、廚房及浴室設花崗石檯面，以及大部份單位均備有九呎高樓底等。

此外，DNA帝景花園的每個單位均會附設露台、平台或法式露台，在市面上甚少大廈能夠提供如此悠閒空間的情況下，便更見突出。更令人難以抗拒的是，DNA帝景花園的管理費可說全多倫多最低，第一期每平方呎僅$0.22，而第二期亦只不過每平方呎$0.29，比工業區的管理費還要相宜，換句話說，投資回報相對亦較高。

⬆DNA帝景花園大廈外型

DNA帝景花園售樓處及示範單位位於1005 King Street West，開放時間爲星期一至四，中午12時至下午7時，星期五休息，星期六、日及公衆假期，中午12時至下午5時。

詳情請致電(416)204-1881查詢，或瀏覽www.dnacondos.com。

「家家樂」新張特惠

⬆位於東區人街349 Broadview Ave.的家家樂海鮮燒臘飯店，現正新張營業，新張期間九折優惠，圖爲飯店負責人張先生（左）及其子攝於店前。

演出完美

⬅在全加中醫藥針灸協會九周年慶祝晚會中表演精彩的男聲獨唱，歌唱家李小護（中）與表演新疆舞蹈的舞蹈家哈麗（左）及塔爾，贏得現場如雷掌聲，應觀衆要求，加多了表演節目。圖爲他們演出後合攝。

（圖文：林風雲）

知遇

日昨收看了歷史電視台(History Channel)節目，它描述第二次世界大戰時，一全黑人組成之裝甲兵隊，在美國受訓後呆坐著家中。當時的美國，仍行種族隔離政策，大部份之白人士兵，均恥與黑人爲友，更遑論並肩作戰？這情況，直至美國著名之將軍George Patton，點名去抽調這兵隊，由美國直去歐洲之前線，與納粹德軍抗戰爲止。

Patton在他們上陣時，對他們說：「你們是我最優秀的軍人之一，在我的軍隊中，沒有人是不優秀的！」Patton是最令德軍寒膽的盟軍將領。而這黑人軍隊，事後亦屢創佳績！在這電視紀錄中，這些年已七、八十歲之退役軍人在作回憶時，對這位領導將軍，歌功頌德。因爲Patton給了他們一生中，比生命更重要的東西，那就是，他們可以向白人的同儕表示，我亦有優異的能力，能犧牲，亦能力破難關，把生命作一有意義的貢獻和作爲。

如果Patton對這些非裔美人(African Americans)的軍隊是一種「提拔」，則這些軍人以後的忠貞報國，就是「知遇」。

如是「提拔」是一種「施」，「知遇」之後的行爲，就是一種回報。但這回報，並不是一定要向「施者」的本身作報酬，回頭是可向社區、國家、或從未認識而値得幫助的人而作的回報。這就是我們所說的社會責任，或是義工行動，或慈善捐獻。

說到「知遇」和「提拔」，創業協進會和各大機構，包括世界日報、明報和OMNI II電視台所主辦之傑出華裔創業家選舉，還有十天便截止提名，很鼓勵大家到這網頁去提取表格來參加，這是www.acce.ca。

各大銀行通常都是創業家提名人之重要來源，大會有幸，都得他們的主管作大會之顧問，及他們與客戶經理作提名代表。他們包括：

中國銀行：顧問爲李蘭總裁，
代表爲Shirley Hung 416-369-6007。
東亞銀行：顧問及代表爲伍錦琦總裁 905-882-8182。
滿地可銀行：顧問爲沈吳碧姬副總裁，
代表爲Grace Leung 416-927-5693。
豐業銀行：顧問爲Diane Gard副總裁，
代表爲Annie Wong 416-499-7901。
帝國銀行：顧問爲李競豪副總裁，
代表爲Teresa Tazumi 416-980-8452。
匯豐銀行：顧問爲潘啓鴻副總裁，
代表爲Dominic Chan 416-756-8879。
皇家銀行：顧問爲文錫輝總監，
代表爲Samuel Choy 416-412-6925
道明銀行：顧問爲陳可成副總裁，
代表爲Peter Chiu 416-609-9888 Ext. 302。

大會今年會把獲獎者之提名人的名字一起公報，通常是，獲獎者會於台上，當衆多謝他們的提名人，2004年之將行措施，亦是順應輿情，使「提拔」與「知遇」，同時進行。

創業縱橫 ●黎宏俊

青年論壇 培養奉獻精神

提供實用建議及激勵學生創造性思維

【多倫多訊】「太棒了！」、「受益非淺！」、「妙趣橫生」，這僅是其中的幾個反饋。100多名高中生參加了11月8日由皮爾區公益金主辦，皮爾區義工中心、皮爾區教育局及Dufferin-Peel（天主教教育局）協辦的「2003/2004青年論壇」。

當日是會議是此論壇的第一天，目的是通過激勵學生創造性思維及提供實用的建議及信息來幫助學生培養及建立義工奉獻精神。2004年2月20日將辦「青年論壇」第二天，在此期間與會者將由皮爾區公益金的網站來保持聯繫。

皮爾區公益金總裁Shelley White說：「與會者的熱情及創造性的建議深深地鼓舞著我們。我們要激發年青人投身到社區的熱情及激情，這種精神將有望持續他們的一生。參加此論壇的學生都是他們所在學校的傑出者。通過他們的工作將培養廣大同學的義工奉獻精神。」此活動高潮迭起，尤其是著名演講家，The Flexible Thinker: A Guide to Creative Wealth的作者Michael Rosenberg傳授給學生們如何建立創造性思維的技術。下午學生們用這些技術開發如何培養義工奉獻精神的想法。皮爾區義工中心總裁Suzanne Christie給學生們介紹了課程要求的40小時社區服務概況並提供了關於如何獲得義工機會的實用性建議。

皮爾區19個學校參加了此活動，其中13所學校來自皮爾區教育局，5所學校來自Dufferin-Peel天主教教育局，另Mentor College的學生也參加了此論壇。

2004年2月20日，同學們將再次相聚，並討論在他們所在學校宣傳推廣義工奉獻精神時所面臨的挑戰和取得的成績。

包括Michael Rosenberg及Suzanne Christie在內的演講者將給學生們提供一些建設性意見。

專研「智能混凝土」及「高效能散熱塗料」等16項發明和專利

鍾瑞玲28日談「應用工程材料」

【多倫多訊】英皇學院校董鍾瑞玲博士是美國材料學方面的傑出華裔女科學家，美國材料科學院院士，現任美國紐約州立大學布法羅分校工學院的首席教授，並擔任該院合成材料實驗室主任。鍾博士主要科研究成果包括「智能混凝土」和「高效能散熱塗料」在內的16項科學發明和專利。鍾博士將於11月28日上午11時在多倫多大學就「應用工程材料的現狀與未來」發表演講。歡迎社會各界人士前往參加。

「智能混凝土」的開發和研製成功，是鍾博士對人類社會一個重大貢獻。「智能混凝土」的問世，不僅將普通的、單一結構性材料變爲廿一世紀新型的、多功能材料，更重要的是隨著「智能混凝土」在建築行業的廣泛應用，將帶動其它行業新科技的開發和研制，促進人類社會、經濟的發展。

鍾博士最近剛剛完成的又一個重要的科學發明是「高效能散熱塗料」。「高效能散熱塗料」是一種廿一世紀的新型散熱塗料。該塗料的開發和研製的成功，有效的解決了電器產品中長期以來被熱障礙所困擾的一系列問題。

實驗數據表明，這種新的「高效能散熱塗料」除了所具有的高效能的散熱功能外，同時還具有極強的隔熱和散熱功能，其效果遠遠高於其它同類產品。雖然「高效能散熱塗料」在合成過程時使用了一些像金剛石、碳素纖維等具有良好性能的元素，但生產成本並不昂貴。

因此，它既可以被用於機械電子、通訊、航天等工業產品上，也可以廣泛地用於電器產品、個人電腦甚至供暖設施等民用產品上。「高效能散熱塗料」的出現可以在提高機械電子產品的性能同時，縮小產品體積。更重要的是由於「高效能散熱塗料」的出現，會帶來電子機械產品的更新換代。

鍾博士經常被邀請在國際科學會議上發表演說，並到世界各地著名大學講學。鍾博士從事科研和教學工作20多年，大力推動新科技、新產品的研製和開發工作，鼓勵培育青年學子，曾獲各類發明獎、成就獎、榮譽獎無數。

欲知鍾博士於11月28日在多大的演講詳情，請致電：(416)946-3408或直接到：5 King's College Road, University of Toronto Clarice Conference Room (MC 331) of the Mechanical Engineering Building。

華人社區活動簡訊

活動內容	時間		地點	電話
多倫多華裔小姐競選	11月28日(五)	8:30pm	大多市會議中心南翼	(905)889-8090
加中貿易機會展	11月29日(六)	10:00am	國貿中心	(416)366-7111
[illegible]中學校友會聚餐	11月29日(六)	5:00pm	紅寶石大酒樓	(416)995-3430
加中攝影學會週年晚會	11月29日(六)	6:00pm	世紀皇宮大酒樓	
[illegible]	11月29日(六)	6:00pm	Hilton Suites Toronto	(416)292-7505
三十載情滿多華慈善餐舞會	11月29日(六)	6:30pm	太古金王朝	(416)977-4026
[illegible]	11月30日(日)	9:00am	Inn on the Park/Holiday Inn 酒店	(416)240-5378
[illegible]	11月30日(六)	7:00pm	[illegible]	(416)497-3636
Beyond 2003演唱會	12月4日(四)	7:30pm	Niagara Falls Memorial Arena	(905)358-3808
[illegible]	12月7日(日)	1:00pm	[illegible]	(416)977-3762 ext. 622
[illegible]	12月7日(日)	5:00pm	Hilton Suites Hotel	(416)362-1375

加博聯合律師事務所 1979

Bohbot & Associates 移民和公民專業律師

永久居民卡 公民入籍

機不可失，失不再來

100%的保證—最好的結果

電話：(905)475-5243

(416)268-0180

1-888-886-0055

地址：7030 Woodbine Avenue, Suite 500 Markham, Ontario L3R 6G2

中文網站：www.canada-passport.com

Email: canada@canada-passport.com

華人諮詢社區服務處 十一月份華人活動一覽

	活動／課程	日期	時間	活動地點
活動	加國小龍之新移民學生功課輔導及加國生活適應班	10月下旬至明年6月逢星期二、三、四	4:30pm - 6:30pm	華諮處語言培訓中心
活動	音樂小跳豆	10月31日至12月19日逢星期五	10:00am - 11:30am	士嘉堡華諮處
活動	安省教育：學院，大學及成人教育講座	11月5日	2:30pm - 5:00pm	華諮處行政辦事處302室
活動	親親樂	11月6日起逢星期四	1:30pm - 3:30pm	2041 McCowan Rd., Unit 1
活動	身心靈合一婦女健康講座	11月7日至28日逢星期五	9:30am - 11:30am	士嘉堡華諮處
活動	[illegible]	11月14日至12月19日逢星期五	4:30pm - 7:00pm	士嘉堡華諮處
活動	加國政府：架構及服務簡介	11月21日	2:30pm - 5:00pm	華諮處行政辦事處302室
活動	新移民迎新會	11月21日	2:30pm - 5:00pm	Oriole社區中心
活動	新移民迎新會	11月28日	2:30pm - 5:00pm	華諮處行政辦事處302室
課程	求職及工作場所常用英語	星期二	9:00am - 12:00pm	新制駕駛學校
課程	週日中級會話班	星期四	12:30pm - 3:00pm	美堅華人基督教會
課程	週末聽與講英語班及入籍會話班	星期六	9:30am - 12:30pm	瑪利中學，聖嬰小學，利伯敏中學

華諮處各辦事處

辦公時間：星期一至五上午九時至下午五時

多倫多綜合服務中心
3650 Finch Ave. E., (at Kennedy Rd.)
Suite 403, Scarborough, Ontario M1T 3T8
電話：(416)292-7510 傳真：(416)292-7579

多倫多辦事處
58 Cecil St. (Spadina/College)
Toronto, Ontario M5T 1N6
電話：(416)598-2022 傳真：(416)598-1679

約克區家庭暨教育中心
7825 Kennedy Rd. (at 14th Ave.)
Unit 228, Markham, Ontario L3R 5P1
電話：(905)474-5092 傳真：(905)474-1539

語言培訓中心
4002 Sheppard Ave. E. (at Kennedy Rd.)
Suite 501, Scarborough, Ontario M1S 4R5
電話：(416)299-8118 傳真：(416)299-7898

萬錦社區服務中心
5000 Highway 7E., (Markville Shopping Centre)
Upper Level (next to Sears)
Markham, Ontario L3R 4M9
電話：(905)474-1275 傳真：(905)475-1281

行政辦事處
3852 Finch Ave. E. (at Kennedy Rd.)
Suite 310, Scarborough, Ontario M1T 3T9
電話：(416)292-7505 傳真：(416)292-9120